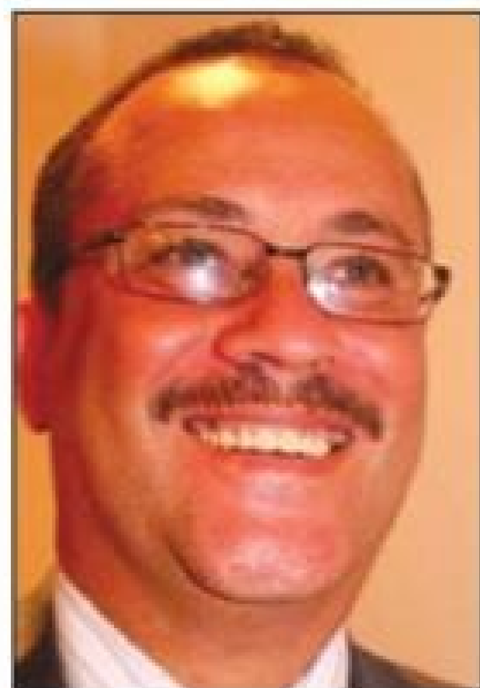


Diamars, November 15 2011 - Edicion 6 Vol.1718 - Sta. Cruz # 110

Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

Caso Europe House: A descubri un link di companianan



MES COMPANIA DI SIG NV TA DIRECTOR DI MEM NV DI DE MEZA

Mike De Meza conoce Admanco hopi bon

Caso Lotto:

Keho penal entrega contra Vernon Huerta, partner di Ernst & Young pa falsificacion



Esaki ta e nivel di AVP? Esaki ta politica nobo?

Benny a bira histerico y haci mahos y perde sinti den parlamento

Un gritadera te perde rosea



Na Caya Frere Bonifacius:

Cas a pega na candela

Ambulance a bay atende 2 persona afecta pa e huma



Caribbean Monster Truck "Get Er Done"

December 2,3 y 4



SINTERKLAAS Y ZWARTE PIET A YEGA ARUBA



A descubri un link di companianan:

Mes compania di SIG NV ta director di Mem NV di De Meza

Mike De Meza conoce Admanco hopi bon



STA. CRUZ -- Tur cos ta mustra cu poco poco por haya mas claridad den henter e asunto di compra y venta di un edificio cu placa di gobierno. Desde algun siman caba Partido MEP ta señalando cu tin hopi cos scondi den henter e deal aki. Si no tin nada pa sconde, pakico no por pone tur documento ariba mesa? Dicon tin tanto misterio rond di e compra aki? 12 parlamentario di AVP ta bisa cu no tin nada, pero ora di puntra nan pa pone documento ariba mesa, tur ta keda keto keto. Di masha dia ta ser bisa cu un hende a haya un regalo di 450 mil florin. E ta hinca di tal manera den otro cu a pone un compania como director di un otro compania. Algo cu ta legal aki na Aruba. Sinembargo Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro a bin descubri cu e mes compania cu Mike de Mza ta liga na dje, esta Mem Consultancy; tambe tin pone como director, e compania Admanco NV. Remarcabel ta cu ta mes un situacion cu e compania di Sig NV cu a gana 450 mil florin den un frega di wowo. E mes compania ta director di tanto Sig NV como tambe di Mem NV. Esaki ta bisa cu Minister Mike de Meza ta bon conoci cu tipo di structuranan asina. Na final mr. Xiomara Ruiz Maduro a bisa cu tipo di setupnan asina ta pa gobernantenan por haci negoshi, abusando asina di nan poder na nan ventaha.

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister de Meza mester splica kico e ta haci pa evita conflicto di interes

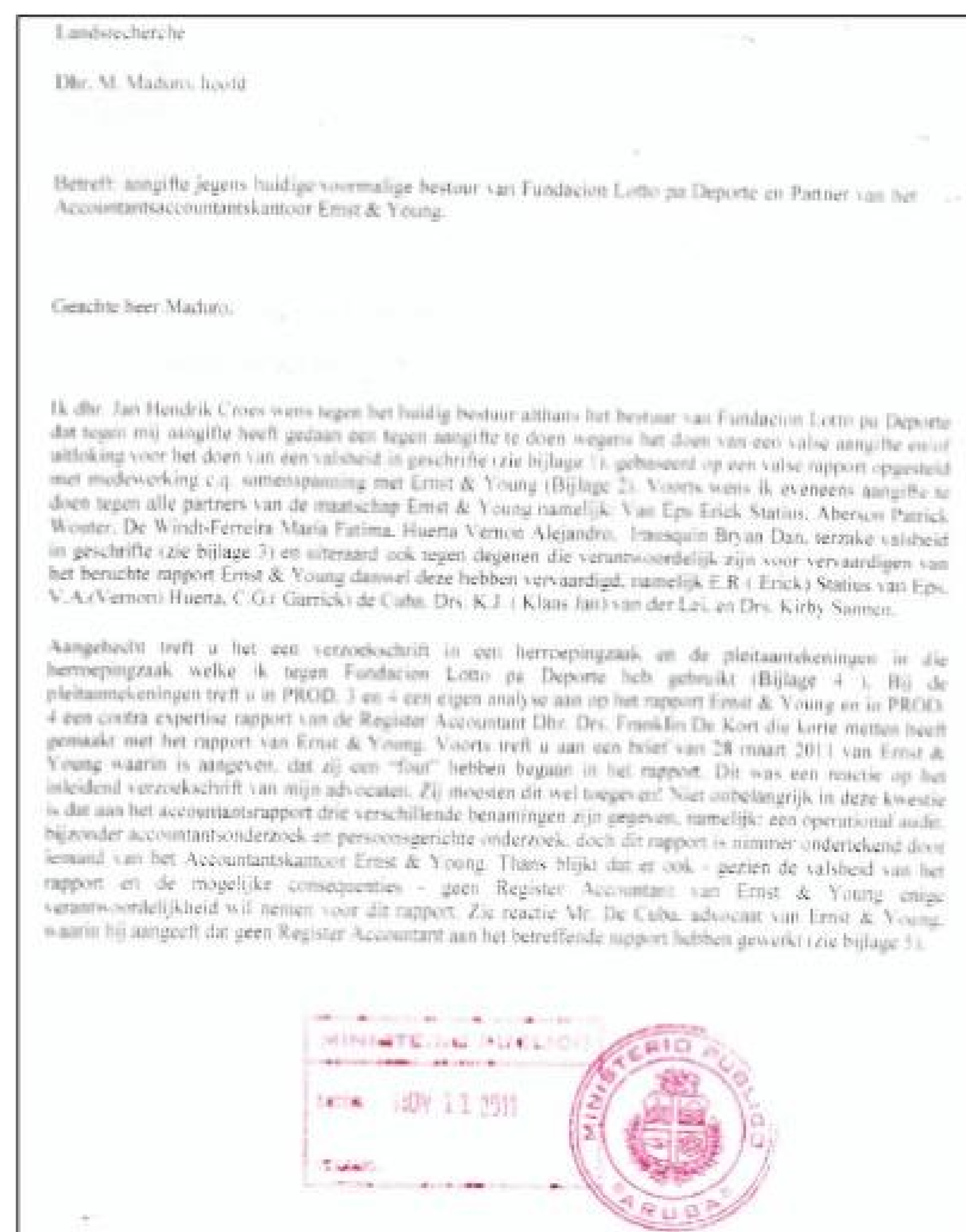


STA. CRUZ -- Durante e reunion publico di Parlamento di Aruba pa trata e compra di e edificio di ex - La Dolce Vita nos a cuestiona e conflicto di interes cu lo tin di nos Minister di Utilidad den e compra haci door di Utilities. For di registro di Camara di Comercio nos por a ripara cu e mesun compania Admanco cu ta e intermediario den e compra di e edificio di La Dolce Vita, ta e mesun compania cu for di 9 di Augustus 2011 ta maneha e compania MEM cu na un manera directo of indirecto ta pertenece na nos Minister di Utilidad. Mester remarca cu esaki ta un situacion cu ta lanta hopi duda. Pasobra e no ta muestra di bon gobernacion si un compania estatal manera Utilities cu ta cay bao di responsabilidad di nos Minister di Utilidad ta bay haci negoshi hustamente cu un compania cu di un forma directo of indirecto ta liga na e mesun Minister aki. Esaki sigur ta cuestionabel. Ta hustamente riba e tipo di conflicto di interes aki, FATF ta adverti nos den su rapport di Juni 2011 bao di e nomber di Laundering the Proceeds of Corrupcion pa casonan di self dealing y ta splica riba pagina 17 di e rapport: self dealing occurs when a Political Exposed Person (PEP) has a financial interest in an entity which does business with the state. The PEP is able to use his official position to ensure that the state does business with the entity, thereby enriching the PEP. Den e caso di compra di e edificio en cuestion e chens ta grandi cu nos Minister lo por a duna un opdracht na Utilities pa cumpra net e edificio di La Dolce Vita cu ta poni na venta door di e compania Admanco, kende ta e mesun compania cu ta opera e compania MEM cu ta directo of indirecto di e Minister de Meza. Si na Aruba di berdad nos kier traha riba tur nivel conforme e reglanan di FATF anto ta nos deber como representante di Pueblo pa cuestiona e link aki y pidi Minister de Meza pa splica nos na placa chikito kico e ta haci pa evita e conflicto di interes obvio aki. Palabra ta awor na nos Minister di Utilidad pa brinda transparencia den e caso aki.

Caso Lotto: Debi na un rapport cu hopi mentira sistematico y pre-medita:

Keho penal entrega contra Vernon Huerta, partner di Ernst & Young pa falsificacion

Caso Lotto ta dal un otro vuelta! Tin prueba suficiente di falsificacion!



Landsrecherche

Dhr. M. Maduro, hoofd

Betreft: aangifte jegens huidige/voormalige bestuur van Fundacion Lotto pa Deporte en Partner van het Accountantsaccountantskantoor Ernst & Young.

Geachte heer Maduro,

Ik dhr. Jan Hendrik Croes wens tegen het huidig bestuur althans het bestuur van Fundacion Lotto pa Deporte dat tegen mij aangifte heeft gedaan een tegen aangifte te doen wegens het doen van een valse aangifte en/of uitloking voor het doen van een valsheid in geschrifte (zie bijlage 1), gebaseerd op een valse rapport opgesteld met medewerking c.q. samenspanning met Ernst & Young (Bijlage 2). Voorts wens ik eveneens aangifte te doen tegen alle partners van de maatschap Ernst & Young namelijk: Van Eps Erick Statius, Aberson Patrick Wouter, De Windt-Ferreira Maria Fatima, Huerta Vernon Alejandro, Irausquin Bryan Dan, terzake valsheid in geschrifte (zie bijlage 3) en uiteraard ook tegen degenen die verantwoordelijk zijn voor vervaardigen van het beruchte rapport Ernst & Young danwel deze hebben vervaardigd, namelijk E.R (Erick) Statius van Eps, V.A.(Vernon) Huerta, C.G.(Garrick) de Cuba, Drs. K.J. (Klaas Jan) van der Lei, en Drs. Kirby Sannen.

Aangehecht treft u het een verzoekschrift in een herroepingzaak en de pleitaantekeningen in die herroepingzaak welke ik tegen Fundacion Lotto pa Deporte heb gebruikt (Bijlage 4). Bij de pleitaantekeningen treft u in PROD. 3 en 4 een eigen analyse aan op het rapport Ernst & Young en in PROD. 4 een contra expertise rapport van de Register Accountant Dhr. Drs. Franklin De Kort die korte metten heeft gemaakt met het rapport van Ernst & Young. Voorts treft u aan een brief van 28 maart 2011 van Ernst & Young waarin is aangeven, dat zij een "fout" hebben begaan in het rapport. Dit was een reactie op het inleidend verzoekschrift van mijn advocaten. Zij moesten dit wel toegeven! Niet onbelangrijk in deze kwestie is dat aan het accountantsrapport drie verschillende benamingen zijn gegeven, namelijk: een operational audit, bijzonder accountantsonderzoek en persoonsgerichte onderzoek, doch dit rapport is nimmer ondertekend door iemand van het Accountantskantoor Ernst & Young. Thans blijkt dat er ook - gezien de valsheid van het rapport en de mogelijke consequenties - geen Register Accountant van Ernst & Young enige verantwoordelijkheid wil nemen voor dit rapport. Zie reactie Mr. De Cuba, advocaat van Ernst & Young, waarin hij aangeeft dat geen Register Accountant aan het betreffende rapport hebben gewerkt (zie bijlage 5).

MINISTERIO PUBLICO

NOV 11 2011

MINISTERIO PUBLICO ARUBA

STA. CRUZ -- Un keho penal a keda entrega na Ministerio Publico ariba dia 11 di November 2011 contra tur e partnernan di e compania Ernst & Young como tambe e team cu a haci investigacion den Lotto pa Deporte na Aruba como tambe contra e directiva di Lotto pa Deporte. Esaki ta basa ariba ariba un rapport cu falso! Asina Endy Croes ex-director di Lotto pa Deporte a informa ayera na prensa. For di aña 2010 Fundacion Lotto pa Deporte a contrata e servicio di e compania E&Y pa asina traha un rapport. E rapport lo mester a sirbi e proposito pa asina por a kita Endy Croes for di trabao. Sistematicamente por a tuma nota cu Endy Croes tabata desbarata e rapport aki cu ta yena cu eror. E posicion di Endy Croes a haya mas forza ora cu un Register Accountant a traha un contra-rapport of mas bien un analisis ariba e rapport di Ernst & Young cual a bin resulta ariba un sin fin di erornan den e rapport. Un sin fin di acusacionnan contra Endy Croes ta haya claridad ora cu mira cu den un forma sistematico y pre-medita, Ernst & Young a abusa di e 'renombre' di su compania pa asina perhudica Endy Croes. Consecuencia ta cu Endy Croes a perde su trabao na Lotto pa Deporte ariba decision di un huez kende a bisa cu e no tin motibo pa duda den e rapport di Ernst & Young, cual ta un compania respeta! E berdad awe ta otro! Endy Croes nunca a para keto pa asina sigui busca su derecho. Ariba un sin fin di malversacion di placa na Lotto, Endy por mustra cu prueba, cu e rapport no ta ilustra e berdad. Apesar cu Endy a pidi pa mira documentonan, e no a haya e oportunidad pa mira nada! Diabierna el'a acudi na landsrecherche y na Ministerio Publico, di cual e prueba ta adhunto unda el'a haci un keho ariba FALSIFICACION, o sea valsheid in geschrifte no un vez, pero sistematicamente. A keha henter e compania, pasobra al final ta e nomber di e compania tambe ta den wega. Sinembargo un di esnan responsabel ta Vernon Huerta cu tambe ta un partner di e compania. Ora cu Endy Croes a manda puntra kende den e team ta un RA, Register Accountant, a bin sali na cla cu NINGUN ta RA o sea cu no tin ningun RA di Ernst & Young cu kier asumi responsabilidad pa trabao. Endy Croes a bisa ayera den prensa cu un hende tin cu paga pa loke a wordo haci y e por a escoge pa sinta keto y lubida of bringa pa su derecho den extremo. El'a escoge pa e ultimo o sea lo sigui busca tur oportunidad viable pa asina mustra con un compania di renombre mundial por coopera cu un organizacion pa perhudica un hende. Nos por comprende cu ta haci uso di articulo 239, valsheid in geschrifte, unda na mas di 100 vez, Vernon Huerta a trece crea un imagen, trece situacionnan dilanti cu no ta cuadra cu berdad pa cual finalmente a wordo verifica y comproba pa un accountant RA. Ora un accountant tin un titulo di RA, e no por desvia di reglanan di su trabao pa cual al final si e haci algo robez, e lo por wordo keha na Nivra na Hulanda. Pues contrato na Ernst & Young, e rapport di De Kort ta uno completamente confiabel.

Reunion ta sigui diamars 2'or

Tropicana Juice ta punta 1 dede y 10 ta punta ariba dje bek

Ta bon pa e splica cu Watty a cobra 20 miyon na huur segun nos calculo





STA. CRUZ -- Despues di un forma sumamente bao nivel di presentacion di Tropicana Juice den parlamento, e presidente di parlamento a dicidi di schors e reunion. Na un dado momento e minister tabata bay asina off den su palabranan cu el'a cuminza ataca henter famia di Evelyn Wever - Croes. Un momento Paul Croes a corda cu e tambe ta wordo ataca y el'a dicidi di hala atencion di Tropicana. Tropicana a contest'e cu "disculpa, Señor Presidente, mi no kier meen abo, pasobra abo ta tratami lief y ta core den auto cu mi". Sinembargo si nos mester duna e presentacion di Tropicana Juice un cifra, e lo haya un dikke onvoldoende. Su sistema anticua di grita y perde sinti pa cual den su mes e ta kere cu e por hala atencion, ta wordo mira mas bien como un nivel hopi abao. Net Tropicana ta papia di huurmento di edificio? Ye 20 miyon cu Watty Vos a huur edficio cu gobierno pa mas di 20 aña largo? Ainda e kier lanza critica ariba otro y kere cu nos ta lubida? Tropicana mester para den su zapato awe durante reunion y trece cifras ta cuanto miyones exacto Watty a haya tur tempo pa huur di edificio. Kico a pasa cu e edificionan awor? Nan ta na huur ainda? Herederonan ta cobrando? Tropicana por confirma cu e edificio dilanti Mido Restaurant tambe ta uno cu tur tempo tabata di Watty? Y cu e edificio dilanti Aruba Trading, Tierra Colombiana, cuanto aña el'a wordo gehuur di Watty y despues di su señora? Ki curashi Tropicana Juice tin pa punta dede ariba otro, ora cu 10 ta punta ariba dje?

MR. EVELYN WEVER-CROES, LIDER DI MEP:

DEN REUNION DI DOLCE VITA:

GOBIERNO NO KIER TA TRANSPARENTE PERO KIER SCONDE TUR COS BAO DI TAPIJT!!



STA. CRUZ -- Nos fraccion a pidi pa e reunion aki den Parlamento pa debati riba 'COMPRA DI E EDIFICIO DI EX - DOLCE VITA DOOR DI UTILITIES'. E intención di e reunion aki ta pa debati riba e procedura cu partidonan a encamina pa por cumpra e edificio. Fraccion di MEP kier sa si e procedura a bay bon. Si tabata e mihor decisión cu Utilities por a tuma den e caso aki. Si e prijs cu a wordo paga, ta e prijs husto. Si tin hende cu a enrikece nan mes cu e "deal" aki. Si Utilities a tene suficiente cuenta cu situacionnan di conflicto di interes. Pasobra Utilities ta un compania estatal y den e Parlamento aki den e ultimo 2 añanan ta varios biaha nos a debati riba e tema delicado di aumento di prijs di awa y coriente. Na mas di un ocasión henter e parlamentop aki a sostene mocionnan pa e companianan di utilidad, cu Utilities na cabez, BAHA nan gastonan operacional. Pasobra e gastonan di awa y coriente ta causando hopi dolor den nos comunidad. Na e momento aki e ta e dolor di mas grandi, banda di e desempleo halto cu tin. Pesey nos ta asina preocupa. Pesey nos ta cuestiona asina fuertemente si e deal aki ta e mihor deal pa e pueblo di Aruba. Pasobra esey mester ta nos preocupación, e bienestar di e pueblo di Aruba. E forma SISTEMATICO cu gobiernotatrataparlamento den comunicación no ta aceptabel! Gobierno den esaki ta aplica e dicho "Het doel heiligt de middelen", pero esaki ta haci nos parlamento mas ainda un STEMPEL PARLEMENT. Diferente pregunta NO ta wordo contesta, of ta tarda masha hopi pa wordo contesta, siendo cu hopi biaha e factor tempo ta crucial. Mas tristo ta cu gobierno y esnan cu ta sostene gobierno ta djis bari critica di oposicion for di mesa, door di bisa cu nan no ta berdad, pero no ta proba esaki. Esaki ta kibra e tarea di parlamento di controla gobierno. Especialmente den e caso aki, cu ta mustra cu PASOBRA gobierno tin urgencia den algo, E MAG di actua contra reglanan, procedura y balornan! Nos intención cu e reunion aki no ta pa susha nomber di ningun hende, nos ta simplemente cuestiona cosnan pa asina nos por trese mas transaparencia den tur esaki. Nos intención no ta pa acusa ningun hende di algo, sino di haya sa e berdad. Nos intencion awe ta simplemente cumpli cu locual pueblo ta paga nos pa haci: pa controla gobierno. Nos ta cuestiona dicon un compania estatal ta haci uso di un ABC transactie. Un ABC transactie riba su mes no ta ilegal, pero den terminologia di FATF ta conoci cu e ta wordo usa pa labamento di placa. En vez di acusa oposicion di ta susha nomber di hende, gobierno y esnan cu ta sostene gobierno mester puntra nan mes si uso di e ABC transactienan aki door compañía estatal ta sirbi e imagen di Aruba! Si di berdad nos kier cumpli cu e reglanan contra labamento di placa y FATF, anto ban cuminsa cu nos actonan y stop di usa e tipo di transaccionnan aki. Nos ta cuestiona si Utilities a tuma e mihor decision den esaki y pesey nos a pidi pa por documenta e diferente opcionnan. Pero nos no a ricibi esakinan y pues nos no por huzga ainda si e transaccion aki tabata financieramente responsabel. Gobierno no por keda sconde tras di e meta di e edificio aki of tras di e hecho cu lo tabata tin urgencia. Naturalmente nos ta pro cu ta honra un Arubiano manera Edward Cheung. E pregunta crucial aki ta si e pago extra di 450 mil florin tabata necesario pasobra e factor di tempo mester a prevalece riba 'good governance'. E apertura mester a coincidi cu e Green Conference, pero pesey Utilities mester a paga 450 mil florin dimas? Pueblo mester paga 450 mil florin EXTRA djis pa gobierno haci show den Green Conference? E gobierno aki ta parCe di kier schuif tur cos bao di tapijt, bisando cu no por a warda mas, tur cos ta urgente. E asunto di trailer pa lokaal di school, no por a warda mas, pesey no a haci destaho publico y asina nos no por establece si 16 miyon pa e trailernan ta dimas of no. Awor atrobe. Ta pasobra no por a warda, mester a core cumpra e edificio aki y paga 450 mil florin DIMAS, sin cu kier duna splicacion extenso den otro opcionnan. E gobierno aki a bay campaña cu nan tin un PLAN pero awor ta bisa henter ora, no tin tempo, tin urgencia. Esey ta mustra claramente cu e gobierno aki no tin un PLAN y no sa planea.

Esaki ta e nivel di AVP? Esaki ta politica nobo?

Benny a bira histerico y haci mahos y perde sinti den parlamento

Un gritadera te perde rosea



SSTA. CRUZ -- Den Parlamento por a sigui e comportacion di Benny Sevinger cu mas bien ta uno decepcionante.

Nos no sa di algun grupito ta bati'e ariba su schouder y apoye pa su perdemento di sinti.

Nos no tin nada contra cu e kier splica su punto.

Pero ridiculez ta ora un minister kier aumenta su volumen di voz, grita masha duro y keriendo cu si e grita duro tur hende lo kere cu e ta papia berdad.

Den seno di AVP varios yamada di telefon a bay pa loke nan a categoriz'e como un perdemento di sinti den forma histerico den parlamento.

E imagen ta masha mahos. Si Benny Sevinger haya un chens, e mes por waak con ridiculo el'a keda y con ridiculo el'a haci.

O t r o parlamentarionan manera Yrausquin por ta contra cualkier topico, pero ta trece esaki cu facts dilanti.

Benny a keda halsa su voz, grita te perde habla. Benny Sevinger mes ta gusta su estilo? Esaki ta e nivel di politica di AVP?

Tropicana Juice mester bira homber y publica prueba!

Publica cuanto placa Watty Vos q.e.p.d. a cobra tur tempo na huur

Politica di Tropicana Juice ta bao nivel. Puro bati boca sin por proba nada



STA. CRUZ -- Benny Tropicana Juice mester wordo poni straight un rato. Den su discurso Tropicana Juice ta perde tur clase di sinti y gevoel. Nos por a tende un minister cu ta agredi lider di MEP verbalmente den parlamento na un manera di mas sushi y baho. Tropicana Juice no merece ningun clase di respet di ningun hende, pasobra ora di haci politica, no ta manera pa papia manera baca ta laga basha! Tropicana no por a contesta nada. Constantemente el'a keda defende nan compra y benta acusando Arulex. Despues di su aremetemiento contra mr. Evelyn Wever - Croes unda cu constantemente e ta keda trece storianan dilanti di Arulex Center, cual edificio ta pertenece na Hendrik Croes, a bira ora pa e 'macho cu cacho' bin dilanti tambe y cuminza informa pueblo ariba huurmento di edificionan di Watty Vos. Den su discurso ayeranochi nos a tende con e kier a trece te hasta edficio di Hotel Central den discusion. Kico Hotel Central tin di haber cu un compra dudoso di Utilities? E ministro ta para gaña literalmente den parlamento, unda e ta insinua cu Hotel Central lo a cobra of ta cobrando miyones di florin na huur. E Tropicana Juice aki no tin ningun prueba di loke e ta papia. E no por substancia su ponencianan! Puro show y comedia y gañamento. Puro gritamento y perdemento di sinti den formal masha mahos pa nos cas di parlamento. Tur esaki pa asina Tropicana Juice sconde su maneho cual den e ultimo temponan ta masha cuestionabel. Ora e kier trece ehempelnan manera Arulex of Hotel Central dilanti, dicon e ta keto ariba e huurmento di Watty Vos q.e.p.d.? Cuanto edifico Watty Vos tabata tin na huur? Unda antes tabata oficina di CEA? No ta solamente un oficina, pero mas cu un oficina. Apesar cu Watty q.e.p.d. tabata un politico, nunca Partido MEP a usa esaki ni contra Watty ni contra AVP. Pero awor cu e Tropicana Juice aki ta aremete na e manera di mas baho contra Evelyn Wever - Croes, anto nos tambe tin cu bisa cu Watty tambe a huur edificio pa miyones cu Gobierno. Nos ta reta Tropicana Juice p'e bin dilanti y trece e cifranan pa pueblo huzga. Saca esun di Hotel Central y saca di edificionan di Watty Vos. Na nos calculo Watty Vos a cobra mas di 20 miyon florin na huur y ainda despues di su morto su herederonan tambe a keda cobra. Hamas nos kier tilda Watty di absolutamente nada, pasobra el'a inverti su placa y djey haci negoshi cu huurmento. Solamente nos kier mustra Tropicana Take Away pa waak den bo propio cura prome cu bo waak den cura di otro. Tene cuenta cu awe, ta BO MES ta rebiba e cobramentonan aki di huur pa cual nos ta retabo pa proba cuanto a wordo cobra. Pakico nos ta trece esaki dilanti? Ta pasobra b'a drenta den politicia pa reemplaza Watty y obviamente tur hende ta waak cuanto berguenza bo ta pone pa su cara, danki na bo forma sin manera y hopi baho.

Parlamento Hubenil a participa na 'Coastal Clean Up' di AHATA







STA. CRUZ -- Parlamento Hubenil , encabeza pa e minister hubenil di Asuntonan Ambiental, Aditya Gupta, a participa den e limpieza annual di AHATA, e 'Coastal Clean Up'. Diasabra mainta e crew a bin hunto cu e grupo di De palm Tours na Alto Vista pa asina yuda e 7 bocanan patras di e kapel di Alto Vista. E tabata un experiencia unico pa e team di Parlamento Hubenil ya cu nan a piki botter, plastic, glas, palo cu clabo, zapato, sandalia y tur sorto di articulonan. E articulonan a ser piki y benta den saconan di sushi. Aditya ta puntra si nos por recicla tur e material aki den algo usable pa asina yuda e ambiente mihor. Potret a mustra Aditya Gupta cu Daniela Hernandez y Lorenzo Oduber di e team cu miembronan di De Palm Tours kende a provee sosten logistico na e hobennan aki.

Na Caya Frere Bonifacius:

Cas a pega na candela

Ambulance a bay atende 2 persona afecta pa e huma









STA. CRUZ -- Dialuna atardi a drenta informe di cu tin un cas na candela den Caya Frere Bonifacius. Mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio.

Na yegada di e patruya, a bin comprende cu ta trata di un candela den un di e kambernan den e cas. Tambe tabata tin informe cu tin mucha den e cas. Tambe tabata tin cacho.

Entre tanto bombero a yega. Despues a comprende cu a logra saca e mucha y un otro persona. Debi na nan situacion di a guli poco huma, a pidi tambe pa ambulance bini na e sitio. A logra saca e cachonan for di e cas.

Na yegada di ambulance, personal a atende e personanan afecta pa e huma na e sitio mes. Tur cos ta indica cu probablemente tabata trata di un kortsluiting den un di e kambernan cu a kima por completo.

Otro partinan di e cas a sufri hopi daño di huma y awa.

Diferente empleado publico a sigui curso pa skirbi pa website



STA. CRUZ -- Diferente empleado publico a sigui un curso con pa skirbi na un forma mas compacto pa un website. Skirbimento pa un website ta rekeri cierto tecnica p'asina e lesado por lesa na un manera breve loke tin skirbi y pa haci uso entre otro di links. E informacion mester ta cla y facil pa haya pa e lesado. Specialmente ora e ciudadano ta busca diferente informacion tocante di un servicio gubernamental. Por pensa ora di busca informacion tocante casamento of ley laboral. Tabata e prome curso pa esnan cu diariamente ta skirbi texto pa e website di Gobierno y pa e Intranet. E empleadonan cu a participa ta di Departamento di Automatizacion y Informacion (DIA), Servicio Informativo di Gobierno (BUVO), Rekenkamer y Departamento di Labor. SIM Caribbean a duna e curso y na final e participantenan tabata satisfecho cu e informacion ricibi cu nan por aplica den nan trabao.

VACUNA CONTRA GRIEP 2011/2012 TA RIBA MERCADO

No tin cura ainda pa griep, pero Bo por preveni di wordo contagia si!



STA. CRUZ -- E vacunanan prepara specialmente pa preveni griep ta riba mercado local, specialmente pa e temporada 2011/2012. Griep ta wordo ocasiona door di un virus conoci como e virus di griep (influenza virus). Ora cu un persona cu ta infecta cu griep, tosa, druppel chikito ta zweef den aire cu ta contene e virus di griep. Ora bo hala rosea bo por wordo infecta. Ta dura un of dos dia prome cu un persona sinti malo pero tur mientras tanto e por sigui infecta otronan. Si ta griep mes (Influenza) den un par di ora e persona ta cuminsa sinti un tremendo dolor di cabez, dolor di musculo y ta haya un kentura halto. Tin biaha e ta acompaña pa un tosamento seco y dolor di garganta. Normalmente e persona ta bira bon den 3 pa 5 dia pero ta sigui sinti e cansa pa 1 of 2 siman. KICO POR HACI CONTRA GRIEP? Griep por wordo evita door di tuma un vacuna contra griep. E vacuna di griep ta sali un biaha pa aña y mester wordo receta door di un dokter. E vacuna ta yuda pa henter un aña pero ta traha solamente preventivo, kiermen si bo tin un griep caba e no ta cura. GRIEP NO TA VERKOUD! Den boca di pueblo, asina cu un hende no sinti bon, tin e tendencia di bisa cu ta "griep" pero no ta tur e "griep nan" aki ta griep ocasiona door di e virus di griep. Verkoud, buik griep, y otro malezanan ocasiona door di diferente otro virus no ta wordo evita usando e vacuna contra griep. TUR AÑA TIN DIFERENTE GRIEP! Tur temporada di winter, na e paisnan cu tin winter, un porcentahe halto di e populacion ta haya griep. Door cu nos isla ta wordo frecuenta door di hopi turista nan ta trece e griep aki y expone nos na dje. E virus di griep ta cambia constantemente cual ta e motibo cu tur aña un otro vacuna ta sali. E VACUNA CONTRA GRIEP TA YUDA BO RESISTENCIA? Rond mundo e diferente tiponan di griep ta wordo investiga pa por anticipa cual ta e virus cu lo ta esun cu lo ta presente e aña ey. Basa ariba e estudionan aki e vacuna ta wordo traha tur aña. E vacuna ta consisti di pidanan di e diferente virusnan morto corta chikito. Ora cu e curpa humano wordo inyecta cu esaki e ta reacciona trahando anti-stof contra e virus. Si e virus ataca, e anti-stof cu e curpa a traha ta ataca y elimina e virus. E VACUNA DI GRIEP NO POR OCASIONA GRIEP, pasobra e no ta consisti di virus bibo sino morto. Ta tuma e curpa mas of menos dos siman pa crea e anti-stofnan. Den e dos siman bo por wordo infecta door di e virus y haya griep. E VACUNA CONTRA GRIEP TA YUDA EVITA GRIEP? Si, e vacuna di griep ta 89% efectivo pa evita di haya griep. Pa e otro 11% e vacuna ta yuda pa e sintomanan no ta asina fuerte. Tambe e vacuna ta minimalisa e posibilidad nan di complicacion causa door di griep. Corda si, cu e vacuna no ta yuda contra verkoud of otro tipo di virus. E eficacia di e vacuna a wordo clinicamente proba. E VACUNA CONTRA GRIEP TA SAFE? Si, e vacuna ta safe door cu e ta consisti di virus morto ariba cual e curpa ta reacciona trahando anti-stofnan pa bringa e griep. E vacuna ta wordo bon tolera y e reaccion mas frecuente ta cu e cuero caminda a tuma e inyeccion ta bira un tiki gevoelig y cora. Esaki normalmente ta kita dentro di 24 ora. KEN TA CORE MAS RIESGO? Aunke cu tur hende por haya griep tin cierto grupo di hende en particular cu ta wordo considera cu pa nan haya griep ta mas peligroso y ta hopi consehabel pa tuma e vacuna. Esakinan ta inclui pacientnan di curazon, pacientnan cu problema di pulmon (manera asthma, bronkitis etc.), diabeticonan, pacientnan cu problema di riñon y persona cu nan resistencia ta abao. E personanan aki mester consulta semper cu nan dokter tocante di e vacuna. SI BO NO TA UN PERSONA CU TA CAY BAO DI E GRUPO DI PERSONA CU RIESGO! Si bo no ta un pacient di curazon, pulmon, riñon of diabetico of cu resistencia abao, e vacuna no ta un necesidad medico. Toch ta consehabel pa tuma e vacuna. Por ehempel, si bo tin mas di 65 aña of cu na bo trabao nan no por haya bo falta pa un siman, si bo ta constantemente den contacto cu hopi hende, semper ta bon pa consulta cu bo dokter di cas. MUCHA POR WORDO VACUNA CONTRA GRIEP? Si, mucha for di 6 luna por wordo vacuna contra griep. Ta bon pa check esaki cu un pediatra. Na Merca autoridadnan ta conseha esunnan cu ta wordo considera den e grupo di riesgo pa vacuna lo mas tempran posibel. Na Hulanda dokternan di cas sistematicamente ta yama tur pacient di 65 aña pariba, pa nan ricibi e vacuna contra griep. Ta wordo calcula cu na Hulanda so, un averahe di 2000 hende ta muri di griep y 20 pa 30,000 hende ta wordo hospitaliza cu griep pa aña. Mescos cu na mayoria di pais na mundo na Aruba e vacuna di griep ta obtenibel via di botica cu receta di dokter solamente.

Mishelle Motta a sali pa Costa Rica pa representa ARUBA den e certamen di Miss Teen International 2011

GLW Foundation ta desea Mishelle tur clase di exito !



STA. CRUZ -- Nos hobennan ta sigui demostra cu ora bo tin determinacion , disciplina y gana di triunfa , nada por strobabo ! Ayera dialuna a sali pa Costa Rica , srta. Michelle Motta , prome finalista di Miss Teen Aruba International kende lo representa Aruba den e certamen di Miss Teen International! Mishelle ta un hoben masha talentoso y humilde cu un curazon grandi y un sed di logra cosnan grandi , pesey mes manera cu el'a haya e oportunidad aki pa representa Aruba den e certamen internacional aki a tuma e reto cu mannan habri.

E certamen di Miss International ta tuma lugar na Costa Rica , cual gran final ta tuma lugar dialuna 21 di November 2011 , unda nos Lynette do Nascimento lo baha e corona pa su sucesora! Lynette mes ta viahando dia 18 di November , mirando cu e tin su compromisonan cu school.

Mester menciona cu Aruba ta masha popular den e certamen aki ya cu varios candidata a logra clasifica den e finalistanan y hasta 2 corona Aruba tin, cual ta Carolina Raven y Lynette do Nascimento.

GLW Foundation kier a desea Mishelle tur clase di exito y sigur nos lo keda pendiente di su desaroyo na Costa Rica !

SINTERKLAAS Y ZWARTE PIET A YEGA ARUBA

Celebracion di Dia di St. Maarten na Hulanda





STA. CRUZ/Den Haag – Den e lobby di Haagse Hogeschool a tuma lugar e celebracion di Dia di St. Maarten diabierna 11 di November ultimo. Esaki ta pa prome biaha cu St. Maarten a bira un pais autonomo a celebra e dia nacional aki na Hulanda. Presente na e ocasion aki tabata Minister pa Asuntonan Interior y di Reino sr. Piet Hein Donner y señora, Minister Plenipotenciario di Curaçao sr. Sheldry Osepa y señora. y Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath y sra. Dynia Abath Muller. Den e parti protocolario sr. Abath a bisa di ta hopi contento di ta aki pa celebra e dia aki hunto cu su colega di St. Maarten, sr. Mathias Voges y su sra. Lillian Voges. 'Ta di dos biaha cu St. Maarten ta celebra nan dia nacional, pero e aña aki e ta un acontecimiento hopi special, pasobra pa prome biaha esaki ta sosode na Hulanda despues di e fecha 10-10-10. esaki ta un mihor motibo pa celebra e dia aki en grande. Celebracion di dianan nacional cerca nos den region Caribense ta tuma un lugar masha centra den nos comunidad. E ta un vehiculo importante den "Nation building" y asina contribui na conserva bo identidad propio.' 'Durante ultimo aña mi por a experencia di cerca cu cuanto pasion y amor pa patria colega Voges a contribui na e proceso aki y a sabi di duna esaki contenido y forma.'

Finalmente den nomber di Gobierno di Aruba y pueblo di Aruba sr. Abath a felicita Gobierno y e pueblo di St. Maarten cu e celebracion di nan dia.

Studiante pa Veterinario ta haci investigacion tocante boa

STA. CRUZ -- Kim Wools kende ta studiando pa veterinario ta haciendo un investigacion tocante boa na Servicio Veterinario durante luna di November y December. Pa e investigacion e tin mester di mas tanto cu ta posibel boa bibo. Ta pidi tur hende cu gara un boa bibo durante e periodo aki, pa yama Kim Wools na telefon 660-3810 y e lo laga busca e boa(nan) mesora. Meta di e investigacion ta pa investiga e boa constrictor na Aruba riba presencia di parasito. Lo busca bichi interno, parasito externo manera carpata etc. Ta considera e boa como un menaza grandi pa diferente sorto di bestia y e menaza por ta den diferente forma manera competencia, depredado of transmisor di maleza. Den caso di competencia por menciona e cascabel Arubano. Como cu e cascabel ta come casi e mesun animalnan cu e boa, e presencia di e boa por tin un efecto negativo riba e cantidad di cascabel na Aruba. Parha, raton, djaca y lagadishi ta victima directo di e boa y lo por sosode cu esakinan ta keda menaza den nan existencia si no elimina of controla e boa. Tambe ta posibel cu e boa tin parasitonan cu por pasa maleza over pa otro tipo di animalnan. Pues ta desea cooperacion di un y tur cu gara un boa bibo pa yama e studiante Kim Wools pa e por tin material pa haci su investigacion.

Museo Arqueologico Aruba:

Hayazgo importante di artefactonan historico durante trabaonan patras di Bestuurskantoor





STA. CRUZ -- Un cantidad di botter, material di glas, ceramica y un paar di wiel di hero, masha impresionante, a ser saca siman pasa patras di Bestuurskantoor door di trahadornan cu ta construyendo e 'Centro Historico'. Museo Arqueologico Aruba a ser poni na altura y a logra recupera un cantidad significante di e material historico aki. Ta pensa cu e material aki ta for di e periodo 1800 pa 1934 y ta procedente di un 'dump' cual lo tabata tin den vecindario. E artefactonan cu mas atencion a hala ta un paar di wiel masha pisa, traha di hero cu diametro di mas o menos 1 meter. Tin indicacion cu esakinan posiblemente lo por tabata parti di un 'trinkinchi'. Aunke Museo Arqueologico ta masha contento cu e 'tip' cu el'a ricibi tocante e material aki, ta lamenta cu esnan responsabel pa e trabaonan no a pone Museo na altura prome ya cu e ora por a planifica e rescate di e artefactonan mihor. Museo ta convenci cu concientizacion di publico, pa cu proteccion di nos herencia historico, ta un proceso y lo usa e hayazgo importante aki pa recorda un y tur cu nos tur mester yuda cuida nos herencia. Den proximo dianan expertonan na Museo lo studia y documenta e hayazgo aki pa asina por duna mas informacion na publico.

Otro gran exposicion di comision Celebracion 25 aña Status Aparte

EXPO LOGRO" TA HABRI OFICIALMENTE NA SAN NICOLAS



STA. CRUZ -- E celebracion di 25 aña di Status Aparte ta sigui y a celebra apertura di e exposicion cu ta carga como titulo 'Expo Logro'. Esaki a tuma lugar na Sta. Theresita Center na San Nicolas. Ta trata di un exposicion unda cu a haci un seleccion di e logronan mas importante pa nos comunidad, realiza durante e ultimo 25 añanan. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura tabatin e gran honor di efectua apertura ayera nochi y ta sostene e gran iniciativa aki. Un punto hopi importante y diferente ta, cu e exposicion aki lo pasa den diferente bario di Aruba. Expo Logro lo bishita e barionan di Noord, Santa Cruz y Paradera y den cada bario, lo añadi e logronan di bario na e exposicion, pues e ta bira un exposicion di logro creciente. Mester remarca cu e exposicion aki ta uno masha interactivo y varia, ya cu tin seccion di musica, film di antes, imagen via beamer y tambe lo tin guia presente pa brinda tur esnan cu ta desea, tur informacion di cada seccion. Pa djis menciona algun seccion, tin esun di Bureau Statistiek, unda ta duna un bista masha amplio mes di nos situacion demografico di 25 aña pasa. Un analisis di e Calypsonan durante e 25 añanan tocante nan significacion di mensahe, SETAR lo mustra e desaroyo di telecomunicacion y hopi mas. Indudablemente ta trata di un exposicion unda cu tin varios pida cu informacion valioso, p'esey mes a haci un invitacion na e schoolnan pa nan tambe bin waak e exposicion di logro aki. Entrada ta completamente gratis y e exposicion ta na Sta. Theresita Center te dia 7 di December, ya cu despues e lo ta den otro bario. E ta habri pa publico tur dia di 9'or di mainta te cu 7'or di anochi. Si ta desea di bin den un grupo, esey tambe ta posibel. Tur e informacionnan aki lo keda existente, ya cu despues nan lo bay na Biblioteca Nacional den e seccion Arubiana. E exposicion mes lo clausura dia 18 di Maart 2012, durante un mercado cultural grandisimo, mescos ora cu a habri e celebracion di 25 aña di Status Aparte, riba 18 di Maart 2011.

NOTICIANAN POLICIAL

Ladron ta ranca tas bao cabez di muher

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 5:20, polis a bay na haltura di Western Union na San Nicolas, unda un persona desconoci a horta un tas. Na yegada polis a papia cu e muher A.S. kende a bisa cu e tabata drumi riba e banki cu su tas bao su cabez, ora cu un homber desconoci a ranca su tas bay cune. El'a duna descripcion di e homber. El'a bisa polis cu den su tas e tabatin su cartera. Su paspoort Hulandes y tambe su rijbewijs. Polis a tuma su keho.

Problema entre pareha

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 9:45 durante patruya polis na San Nicolas, polis a wordo para pa un muher, kende a mustra polis un pareha cu tabata bringa cu otro, mientras nan tabatin un mucha chikito teni. Polis a bay den direccion di e pareha y a papia cu e muher. El'a bisa polis cu el'a wordo yama pa bay busca su yiu den bar, como cu e casa ta burachi y tabata bebe den presencia di su yiu. El'a sigui declara cu ora cu e homber a mir'e, el'a rabia y a cuminsa bringa cune. Polis a bay cu e homber warda pa buracheria y pa evita mas problema.

Remote control no a lock porta di auto

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 9:50, polis a bay na un cas na San Miguel pa tuma keho di ladronicia den un auto. Na yegada polis a papia cu e muher C.F., kende a bisa polis cu desconocirnan a horta den su auto. E ta haya falta di 30 dollar y tambe un bril di 200 dollar. El'a bisa cu e auto mes a keda en tacto. El'a cera e auto cu remote control, pero despues a nota cu esey no tabata traha bon.

Choller a horta tas for di auto di huur

STA. CRUZ -- Diadomingo 13:45, un choller a horta un handbag blauw for di un auto na haltura di De Palm Tours. E choller tabata bisti cu un camisa corra y tabata riba un bicicleta. Despues el'a core bay. E caso tin atencion di polis.

Homber ta cana sunu dilanti mucha

STA. CRUZ -- Diadomingo 15:13, polis a bay na un cas na Cura Cabay, unda un homber tabata cana sunu. Na yegada polis a papia cu e muher R.C., kende a bisa polis cu su yiu muher tabata sinta riba un stoel dilanti porta y a mira con e homber bisiña, a sali sunu for di su cas. Polis a bay papia cu e homber R.R. y a mustre riba e consecuencia di su comportacion. El'a wordo bon gescual. R.R. ta un conocido choller di polis, cu de vez en cuando ta haci su cosnan straño.

Muher sunu riba strand

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 15:00 polis a bay na e strand panort di Marriott Resort, pa un muher sunu. Polis a controla e strand banda di Fisher'smen hut y den vecindario, pero no a haya e muher. Riba e strand di Marriott, un testigo a bisa polis cu en berdad tabatin un muher ta cana sunu, pero ora cu el'a mira mucha, el'a bisti su panty y a bay direccion di Moomba Beach.

Pelea na Meiveld

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 20:45, polis a bay na un cas na Meiveld, unda dos homber ta bringa cu otro. Na e sitio a resulta cu dos homber tabatin un discusion cu otro. Tur dos tabata bao influencia di alcohol. Uno tabatin un pistol di aire y e otro un machete. Polis a confisca machete y e pistol di aire. El'a scual tur dos. Nan a declara cu nan lo stop di busca problema cu otro.

MINISTRO MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR DI

BISHITA NA UNESCO



STA. CRUZ -- Recientemente Ministro Michelle Hooyboer-Winklaar, kende ta e Ministro responsabel pa relacionnan cu UNESCO tabata di bishita na e oficina nobo di UNESCO Aruba. E mandatario e reuni tanto cu e Secretario General di UNESCO, como tambe cu e Comision Nacional di UNESCO. A repasa e.o. e ultimo desaroyo- y proyectonan cu a keda ehecuta of cu ainda ta den ehecucion den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion. Ademas a discuti un plan hopi interesante di Bioesphera pa Aruba cu lo mester keda ehecuta pa September 2012. Mas despues lo bin cu mas informacion riba e proyecto aki. Tambe a probecha di e ocasion pa haci entrega oficial di e relato anual 2010 di Comision Nacional di UNESCO Aruba na Minister Hooyboer-Winklaar. E tardanza den esaki ta debi na factornan fuera di alcance cu e Comision Nacional di UNESCO a haye confronta durante transcurso di e aña aki.

"Mariachi Aruba" t'ey keto bay

STA. CRUZ -- Pa motibo di e hecho cu continuamente hendenan ta yama nos puntrando si nos ta tocando ainda, nos kier participa na e pueblo di Aruba cu "Mariachi Aruba" tey keto bay.

Pa cualkier toca por tuma contacto cu siguiente personanan: sr. Ludy Paskel na 593-7829 of sr. Ramiro Tromp na 594-1605.

Nos prijs ta keto bay na Afl. 250.00 pa ora.

KIWANIS CLUB OF ARUBA CU INVITADO

SR. MARTIJN BALKESTEIN



STA. CRUZ -- Recientemente Kiwanis Club of Aruba tabata tin e placer di por ta

tin sr. Martijn Balkestein cu ta Director di e Departamento Centraal Bureau Statistiek (CBS). Sr. Balkestein a duna un splicacion amplio di e censo cu a tuma lugar aña pasa 2010 unda a duna di conoce cu tin un "vergrijzing" y "ontgroening" tumando lugar na Aruba. Esey tin su efectonan riba nos comunidad. Tambe censo a constata cu tin 70% di nos población ta papia Papiamento na cas, 14% ta papia Spaño, 7% ta papia Ingles, 6% ta papia Hulandes y 1% ta papia Chines. Kiwanis ta un organizacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www. kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org. Ariba e potret adhunto por mira:

sr. Martijn Balkestein, director di C.B.S. y sr. Ryan Kock, presidente Kiwanis of Aruba

TRAINING "NEDERLANDS" Y "REKENEN" PA PASA COLLOQUIUM DOCTUM PA IPA

E EXAMEN PA DRENTA IPA

STA.CRUZ--FUNDACION PEDAGOGIA 2000 ta organiza pa studiantenan cu tin di haci EXAMEN (=Colloquium Doctum) pa drenta IPA, un training di "REKENEN" y un training di "TAAL" (idioma Hulandes). E training aki ta pa tur studiante cu no tin e diploma of e estudio necesario pa hace e testnan necesario pa wordo admiti na e promer aña di estudio di IPA. E training ta consisti di dos parti:

1. Un training di "REKENEN (matematica), 2. Un training di "TAAL" (idioma Hulandes). Cada training tin un duracion di 10 ora. E promer training ta riba e siguiente fecha: November 25 y 26, December 2 y 3, 2011 (training "REKENEN"). Ora: 5:30 – 8:30 pm (November 25, December 2, 2011 - diabierna). Pa 11:00 am– 1:00 pm (November 26, December 3, 2011- diasabra) Lugar: Colegio Arubano Playa. E di dos training ta riba December 9, 10, 16, 17, 2011. (training "TAAL" - NEDERLANDS). Ora: 5:30 – 8:30 pm (December 9, 16, 2011 – diabierna). 11:00 am– 1:00 pm (December 10, 17 – diasabra). Lugar: Colegio Arubano Playa. E training lo wordo duna door di drs. Rudolf R. Kelly. Pa mas informacion cell 562-2119, tel 585-9774 of email rr _kelly@yahoo.com



E temporada di fin di aña a cuminsa na TOP 95.1 cu Robby Rosel cu e programa "FIESTA DI FIN DI AÑA"

InselAir a celebra su di 16 destinacion cu un vuelo inaugural festivo



STA. CRUZ/ WILLEMSTAD - Dia 15 di November InselAir a celebra su di 16 destinacion, Barquisimeto, cu un vuelo inaugural festivo. InselAir a treat invitado- y pasaheronan regular cu un programa festivo, cu a incluí un ceremonia di bon biní còrtico na aeropuerto internacional HATO, rifanan èxtra durante vuelo y un celebracion pa invitadonan na aeropuerto Jacinto Lara Aeropuerto na Barquisimetro. InselAir su destinacionnan Charlotte, Miami, St. Maarten, Bonaire, Aruba, San Juan, Haiti y St. Domingo tin bon conexion via Corsou pa Barquisimeto y vice vèrsa. "Desde cu nos a anunciá Barquisimeto como e di 16 destinacion di InselAir, nos a ricibí hopi reaccion positivo di público. Nos ta sinti cu nos a cumpli cu un demanda pa e destinacion aki na Venezuela. Nos tin plannan alavez pa agregá e destinacionnan Barranquilla, Colombia y Maracaibo, Venezuela na nos red Pan-Americano," Chief General and International Affairs, Edward Heerenveen a comentá.

Tocante InselAir: InselAir ta operá na 16 destinacion internacional den 11 pais dentro di e region Pan-Americano. Na Sur América InselAir ta operá na e destinacionnan Caracas, Valencia, Barquisimetro y Las Piedras na Venezuela, Medellin, Colombia y Sürinam. Destinacionnan dentro di Estádos Unídos ta incluí Miami, Charlotte y Puerto Rico. Otro destinacionnan den Caribe ta Aruba, Bonaire, Corsou, Kingston, St.

Maarten, St.Domingo y Haiti. Destinacionnan Miami, Charlotte, Corsou y Aruba ta sirbi como hub. E destinacionnan internacional y servicio di hub di InselAir ta duna e

compania forza den crea conexionnan dentro di e red Pan-Americano

ku enfoke riba seguridat, on-time performance y bon servicio na cliente. Banda di su Economy Class, InselAir ta ofrece tambe Comfort Class, cu cuminda y refresco grátis durante vuelo, e dos promé maletanan cu chèck - in grátis y asientonan cu espacio pa pia di te un maximo di 34 inch den Comfort Class. InselAir ta operá aproximadamente 46 vuelo pa dia. Pa mas informacion òf reservacion yama 1800 386 4800 òf +5999 737

0444 òf bishitá www.fly-inselair.com

WWW.UNESCO-ARUBA.ORG A KEDA OFICIALMENTE LANZA



STA. CRUZ -- Recientemente durante un ceremonia chikito na oficina di UNESCO situa den L.G. Smith Blvd. 22, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a efectua e lanzamento oficial di e website www.unesco-aruba.org.

E website aki ta conteneinformacion tocante actividad y programanan di UNESCO tanto internacional como local.

Inicialmente na Ingles, dentro di poco e website aki lo ta tambe na Papiamento. Minister Hooyboer-Winklaar a haya un presentación di henter e website y a expresa su satisfaccion pa cu e desaroyo aki y a desea UNESCO Aruba hopi exito.

QUOTA INTERNATIONAL of ARUBA & QUOTA INTERNATIONAL of ZUTPHEN participando activamente na e siman di boeki di mucha









STA. CRUZ -- Presidente di QUOTA International of Zutphen, sra. Evelien van Dort, kende ta escritora di boeki di mucha a participa activamente na e siman di boeki, dunando presentacionan na klasnan 5 y 6 di varios school. Durante di e siman di boeki pa mucha, 31 di Oktober pa 4 di November 2011, QUOTA International of Aruba, conhuntamente cu QUOTA International of Zutphen, a haci donacion di boekinan tambe na e schoolnan. Hunto e dos QUOTA Club nan aki a haci donacion di boekinan pa e bibliotecanan di e siguiente schoolnan: Commandeur Pieter Boer School, Colegio Hilario Angela na San Nicolas, Prinses Amalia School y Reina Beatriz School na Playa. President di Quota International of Aruba, sra Rina Gonzalez, hunto cu miembronan sra. Zethsia Lacle y sra. Enid Croes-Marugg a haci entrego di un pakete di diez boeki pa cada un di e schoolnan aki unda cu sra. Evelien van Dort a duna su presentacion, ariba dianan 3 y 4 di November ultimo. Sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional di Aruba, tambe a ricibi un pakete di diez boeki den nomber di nos Biblioteca y asina duna mas mucha oportunidad pa lesa y disfruta di e bunita boekinan di e escritora, Evelien van Dort. Presidente Rina Gonzalez: "Di es manera aki e dos QUOTA Club nan aki a uni forza y asina yuda nos muchanan na school gusta y stima lesamento. Lesamento di boeki ta sano, nos muchanan ta siña hopi mas cu unicamente locual ta wordo siña den les so. Y manera e lema di aña aki mes ta bisa: CU MI BUKI DEN MI MAN, MI TA E HEROE DI MAÑAN. Nos muchanan mester wordo stimula den lesamento. Lesamento ta habri mundonan nobo y bunita pa cada un y tambe ta pone nan conocemento, vocabulario y inteligencia crece hopi mas. Lesamento ta hopi bon pa nos muchanan y tambe pa tur adulto!" E alumnonan di tur cuatro school a keda masha contento cu e regalo di boeki y a priminti di lesa boeki tur dia.

CONFIRMA PA CARIBBEAN MONSTER TRUCK SHOOTOUT 2, 3 Y 4 DI DECEMBER DEN JOE LAVEIST SPORTPARK

ROBO MACHINE

Driver: Butch Tulachka

Caminata "Dushi Controle"

STA. CRUZ -- Caminata "Dushi Controle" un exito rotundo cu un asistencia grandi ayera atardi a tuma lugar e caminata "Dushi Controle" cu a sali for di Linear Park cu un distencia di 4.5km den centro di ciudad y termina na Linear Park. Fundacion Diabetes Aruba hunto cu e partnership; Fundacion CVA, Aruba Heart Foundation, SPRA, Fundacion Koningin Wilhelmina KankerFonds, Mary JoanFoudation, Wit Gele Kruis, Centro Diabetes IMSAN, Good2Walk, Movemiento ta Bida, Thrillwalkers y Lions Club Aruba. Organizadornan a keda hopi contento cu e asistencia.









CONDORITO







Dia 25 December den Renaissance Convention Center lo saca e ganador:

CUAL DJ DI GENIE LO BIRA ESUN MAS POPULAR!

STA. CRUZ -- E aña aki un biaha mas e megateca cu ta causando furor den tur skina na Aruba lo bay eligi su DJ mas popular pa aña 2011. E



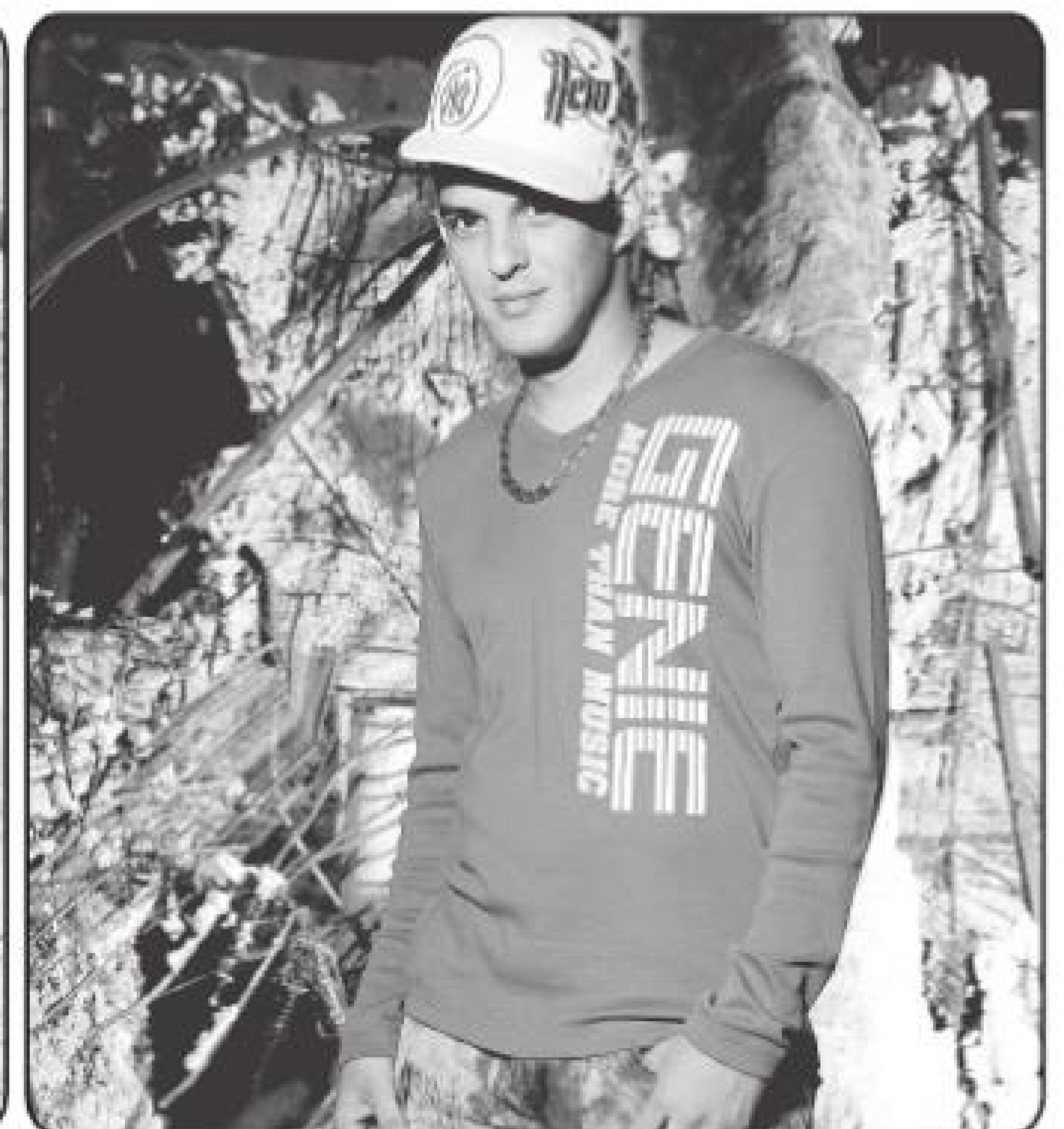
aña aki lo ta di 15 aña consecutivo cu Genie ta eligi e titulo aki. E ultimo dos añanan esta 2009 y 2010 DJ J-Rick ta esun cu a bay cu e titulonan aki consecutivo. Aña pasa segun nos por a comprende DJ J-Rick a ricibi no menos cu 4000 y pico voto y esun cu a keda na di dos lugar a keda cu 2000 y pico voto. Ban waak e aña aki cual di e 5 DJ nan cu lo ta den e competencia lo bay cu e titulo maximo di e DJ mas popular di Genie 2011. E 5 DJ nan cu lo participa ta DJ J-Rick (Jerrick Clement), DJ X-D (Desmond Dania),DJ Mixer(Darwin Rosel), DJ Squeeze(John Lopez) y DJ Juan Pablo (Juan Pablo Romero). Nos a tende cu e aña aki lo bay tin dos forma/ manera di vota. Esun cu ta cla caba ta bo tin cu subi e website di 24ora. com dos siman prome cu dia 26 Decembe, esta dia 12 di December pa bo click riba un di e 5 DJ nan aki. Bo mag di vota solamente 1 biaha for di bo computer den e 2 siman nan di competencia. Si bo vota of click 2 of mas biaha esaki no ta valido. E di dos forma pa bo vota ta ainda den descusion si lo bira via SMS Setar of via entrance ticket. Pa saca e ganador dia 26 December mester bay conta e dos sistemanan aki hunto pa saca un solo ganador. Dus esun cu no por bay e fiesta grandi dia 25 December na Renaissance e por vota pa su DJ preferi si, via e website di 24ora. com. tambe esun cu si ta bay e fiesta, por vota riba su ticket cu el'a cumpra y tambe e por vota 1 solo biaha riba e website di 24ora. com. e aña aki lo tin atrobe premionan hopi atractivo pa e DJ mas popular. Pero tambe lo bay tin premio pa e DJ cu gana e titulo di DJ mas Disciplina, mas Jolly, mas Drama of Ambiente y e aña aki a bin un premio extra pa e DJ cu gana e titulo di MR. Genie. E MR. Genie esaki lo bo por vota solamente riba e website di 24ora.com cuminsando dia 12 December tambe. Pesey Aruba completo ta keda invita di awor caba pa bin dia 26 di December, segunda Pasco den e mahestuoso ballroom di Renaissance Convention Center pa e magno evento X-Mas Diamond Celebration pa bo waak cual DJ a gana e titulo mas popular di 2011, no lubida e anochi aki lo bay tin no menos cu 5 Banda grandi (live) y 3 DJ popular pa bo baila y celebra Pasco



cu bo pareha en grande. E fiesta grandi lo ta 18 aña pariba y ticket ta sali riba Mercado dia 1 di December.







Mas di 5000 florin na premio pa Campeonato di Lionfish 2011

Diadomingo 4 di December lo sa ken ta e Lionfish King of Queen di Aruba



STA. CRUZ -- Desde Mei ultimo un grupo yen di entusiasmo ta compitiendo contra otro y contra un invasor, pa waak ken ta gara mas Lionfish invasivo como parti di e plan nacional di control di lionfish. Diadomingo 4 di December proximo Aruba lo haya sa ken ta e maximo matado di Lionfish na momento cu Aruba Marine Park Foundation clausura e prome campeonato aki na Centro di Pesca Hadicurari. Manera tabata e caso cu e derby na 13 di Maart ultimo, lo tin oportunidad di haya mas informacion, demostracion di traha cu lionfish y naturalmente tambe, e tan gusta cook out, unda un y tur por purba lionfish pa su mes.

1000 FLORIN PA PROME LUGAR:

E comision organizador ta anuncia oficialmente awor cu pa e equipo na prome lugar lo tin 1000 florin na premio, 750 pa di dos lugar y 550 pa di tres lugar. Pa categoria di individual cu mas punto lo bay tin 5 premio, 1000 florin pa promer lugar y 550, 350, 250 y 150 pa cada lugar cu sigui. Tambe lo tin premio 100 florin contante y sonante pa e Lionfish di mas grandi y mesun suma pa esun di mas chikito. Lo tin adicionalmente varios premio di estimulo cu lo keda anuncia riba e dia di premiacion mes. Cada participante tambe lo haya 1 tshirt pa participa y pa cada 30 punto lo haya un t-shirt extra acerca.

STANDINGNAN DI EQUIPO:

Den e ultimo standings compila te diahuebs 10 di November ultimo, e ranking a base di puntuacion ta como lo siguiente. E dinamico equipo di Aruba Under Water Hunters ta mantene su puesto na prome lugar comodamente cu nan score di 272.17 punto cu un total di 239 Lionfish elimina. Na di dos lugar a keda e team di T&T cu awor tin 228.99 punto, registrando 200 Lionfish. Na di tres lugar ta keda Lifeguards Aruba, cu ainda ta colga na marcacion di 172.12 punto pa nan 151 Lionfish elimina y registra.

STANDINGS INDIVIDUAL:

Pa loke ta e tabla di posicion di individuo, Juan "Tintin" Giel ta recupera e puesto maximo cu 228.99 punto pa su 200 Lionfish riba su nomber. Na di dos lugar ta slip Norman Arends cu 202.33 punto cu178 Lionfish. Por confirma oficialmente cu e areanan unda e dos cabayeronan aki ta patruya ta liber di lionfish. Nan a pasa man cu mayoria.

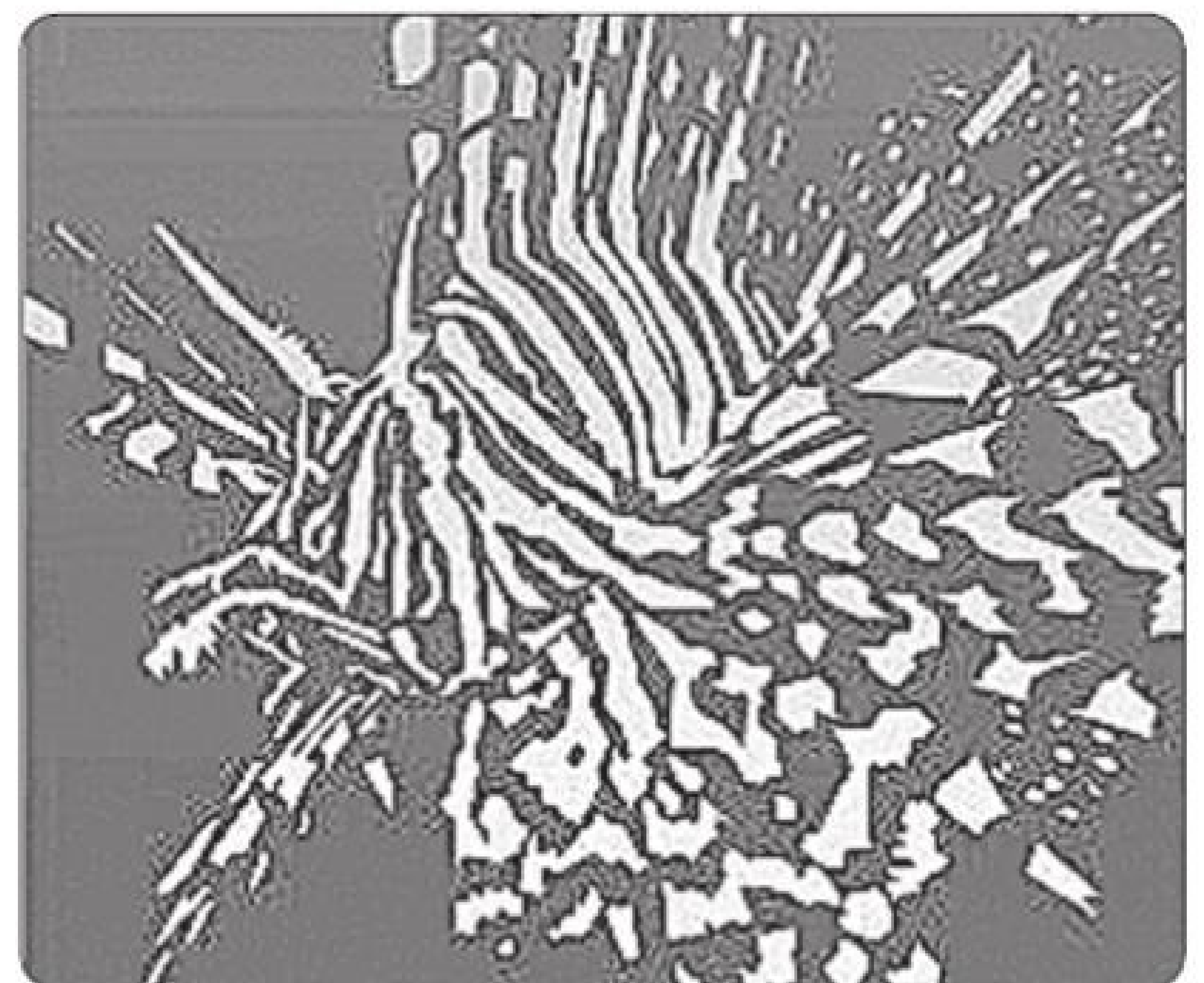
Canicio van der Biezen ta cera e top tres cu 104.74 punto for di 92 Lionfish registra. Ta bin un cambio na di 4 puesto unda Mike Focke cu 69.44 punto for di 61 lionfish ta pasa Jair Britten (58 pts., 51 LF). E lista di top 10 ta sigui cu cu Maikel Hermans (53pts., 47LF), Kit Wong (28.56pts., 23LF), Frederik Donata (22.40 pts, 20 LF), Xavier Kelly (20.31pts., 17LF) y Rivelino "Bob" Kelly (14.30 pts, 12 LF).

INVASION Y CONTROL:

Desde 2009 e especie invasivo Lionfish a drenta nos awanan y ta reproduciendo rapidamente, formando un menaza serio pa nos bida marino como tambe nos industria di buceo y pesca. Aruba Marine Park Foundation ta organisando e campeonato aki en cooperacion cu Centro di Pesca Hadicurari y Santa Rosa su departamento di pesca, p'asina concientiza un y tur di e menaza di Lionfish y alavez combati e especie invasor peligroso aki. Ta invita tur hende, specialmente piscador, buceado y centronan di buceo pa yuda activamente pa elimina mas tanto Lionfish for di nos awanan y participa pa gana premio como incentiva. E strategia aki a keda comproba di ta contribui na duna oportunidad na especienan nativo di recupera te ora naturaleza adapta su mes contra e invasion aki. Como incentiva Aruba Marine Park Foundation, y varios sponsor manera Red Sail Sports Aruba, Sea Fly and dive Aruba y otronan, ta promoviendo e campeonato nacional aki. Cu e campeonato aki voluntarionan ta yuda tene areanan liber di Lionfish y esaki ta yuda crea espacio pa otro especienan recupera, mientras cu participante ta gosa di e actividad. Pa mas informacion tocante di participacion den e campeonato pa tocante di Lionfish en general por acudi na facebook.com/arubamarinepark of facebook.com/hadicurari of via email na arubamarinepark@gmail.com of hadicurari.pesca@gmail.com.







AVENTURANAN DI Piet Bloblo

Nomber: ________ **Fam:** ________

Edad: ________ **Cell:** ________

Entrega esaki durante programma di radio of T.V.



Telefonnan importante:

BOTICANAN:	
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253
POLIS:	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
Agencia Funeral:	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222
Fundacion:	
Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muher	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Horacio Oduber Hospital: **527-4000**
15 november 2011 – Dr. SAMUELS
1Kibra hacha Nov. 12 te cu Nov 18

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Centro Medico Dr. Westrate, E
524-8833 - 15 November 2011 dr.
M. KELLY- San Lucas N.V. 12
Nov. te cu 18 Nov. 2011
di Servicio Seroe Preto N.V.

PRODUCTO Y SERVICIO

CLASIFICADO

TA BUSCA

Un uitwonende dienstbode pa haci trabao di cas di dialuna pa diabierna y diasabra mitar dia. Minimumloon. Westpunt 7A, tel.: 5860412

TA BENDE

SET DI SALA DI 3 PIDA
AFL. 800.00
TEL: 582-7793

TA BENDE

Un walk in cooler/ freezer industrial di marca Kolpak
7' 8" x 11' 7" x 8' 3.75" walk in cooler
Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration
Afl. 18.000.00 discutible
Excelente pa restaurant of pa tene producto frieuw

Contact: **739-0101**

TA BENDE

Chevrolet Optra grijs cu 4 porta den bon condicion / 2003 fls. 9000,- Prijs discutibel!
594-1402

TA BENDE

CAS NA MACUARIMA
PRIJS : AFL. 150.000,
YAMA CELL : 5937118
EMAIL: WETRONV@GMAIL.COM
WEBSITE: WWW.WETRONV.COM



-NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER FECHA : 14 November 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	6020	*1286*	*8187*	*1819*	*6972*
	1415	*8264*		*5231*	
	9106	*7682*		*1463*	
4 SKINA	*6096*	*1672*			

LOTTO DI DIA		*02-07-13-15-28*
MINMEGA		
MEGABALL		
ZODIAC		*2516 Piscis*

Yegada di Sinterklaas y su Pietnan





















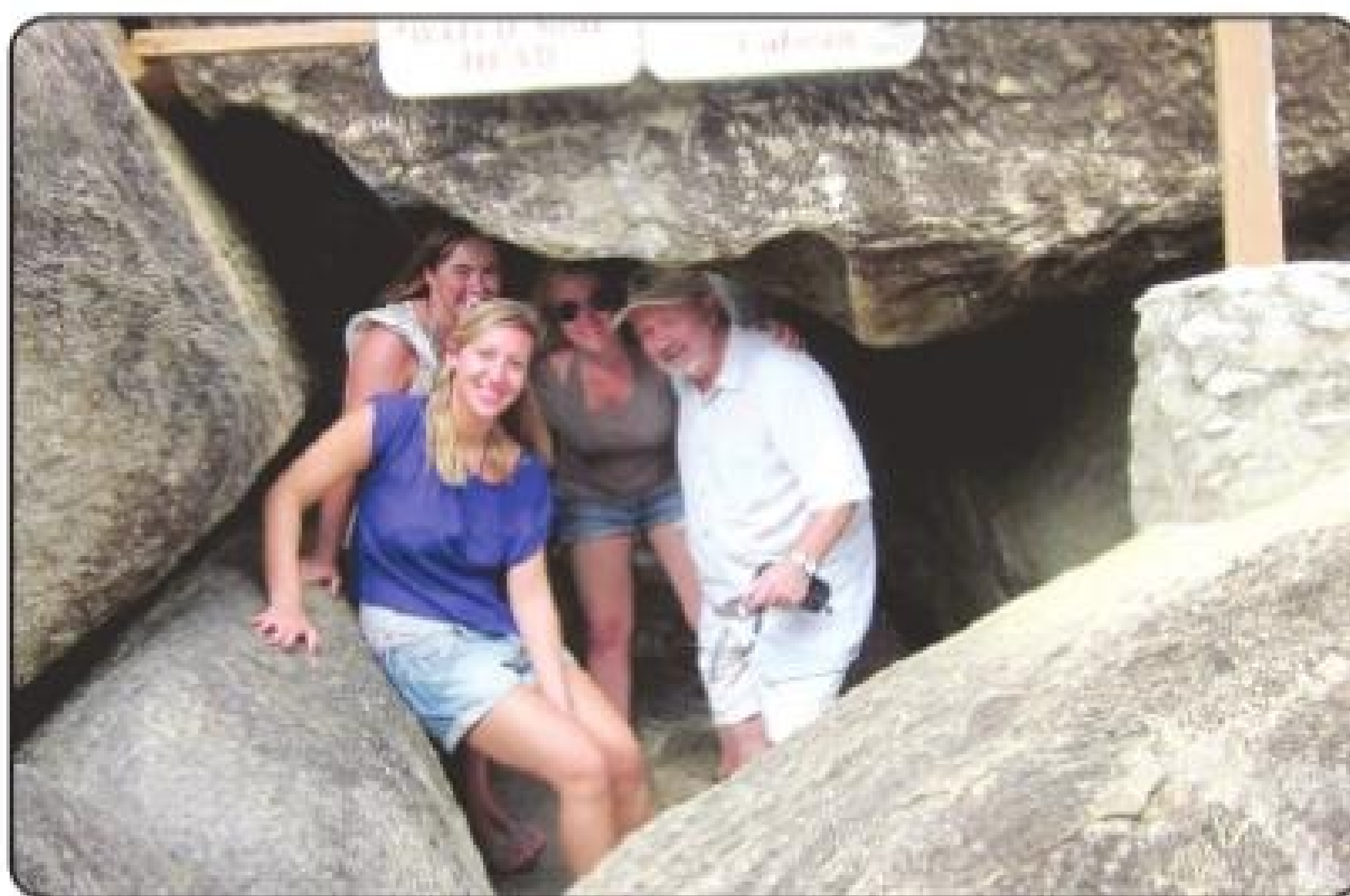


Periodistanan Britanico di bishita na Aruba



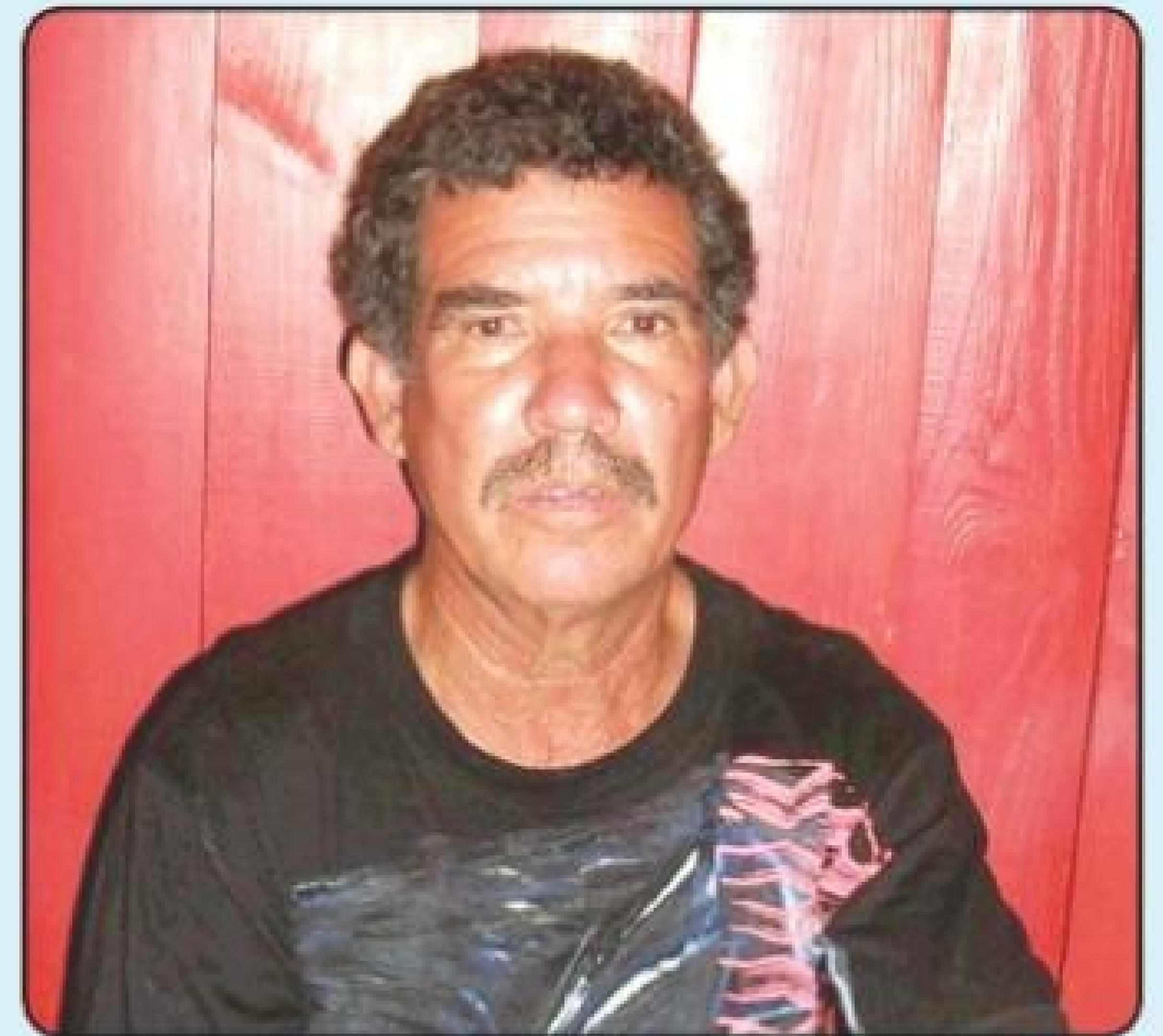


STA. CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba procedente di Inglatera & Scottland un grupo di periodistananImportante selecta door di ATA. Un total di tres periodista, concistiendo di Sra. Bridget McGrouther di Scottish Mail di Scottland, Sr. Neil Bonner di Burmingham Sunday Mercury y tambe Srta. Nikki Jarvis di Surrey MirrorSeries, tambe Srta. Nikki ta freelancer pa Croydon Advertiser Group, Essex Chronicle Group, Reigate MidweekSeries. Akinan tambe por aprecia e calidad y nivel di prensa nan cu ta bin bishita Aruba pa por hasi un promocionmas effectivo pa nos isla. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e VIP nan aki y a coordina un bunita programa durante nan estadia. E periodistanan aki a hospeda na Brickellbay y tambe a hasi un bon commentario di e hotel. Segun nan programa nan a bay snorkeling ariba e catamaran di Pelican Adventures y tambe nan a bishita nos actraccion nan turistico. Ariba potret nan por aprecia un bishita na Charlies Bar y pa ultimo nan a keda henter un dia na De Palm Island. Nan a keda sumamente impresiona cu e parti cullinario na Aruba ora nan a bishita Papiamentorestaurant, Moomba Beach, Pago Pago restaurant na Westin Resort y pa ultimo Pinchos Grill. Ricardo Croes, Trade Relations Liaisonr.croes@aruba.com





Awe 15 November ta cumpli 54 aña



RUFINO KOCK.

Hopi Pabien di parti Swinda y yiunan Yomary, Desiree, Rubencito. E teremoto nan di cas Shandon, Shantuan, Eugenne, tambe e reina di cas Charlain ta desea Padu Fino hopi aña mas di Bida y Salud. Corda bon "Bo ta birando Bieuw" Stop di Play Teenager!!! y corda treat...

HAPPY HAPPY B-DAY, NOS TA CANTA AWE PA



JORDAN KOCK

KENDE AWE TA CELEBRA SU 15 AÑA. E TA HAYA HOPI PABIEN DI PARTI SU MAMA Y TATA, SU RUMANNAN,TANCHI Y OMONAN DI SAN FUEGO Y MACUARIMA, PRIMA Y PRIMO NAN, SU DOS WELA Y WELO NAN, AMIGO/A NAN DI EPB SAN NICOLAS, GOD SOLDIERS GRUPO DI ORACION TUR TA MANDA BISA JORDAN HOPI PABIEN Y SIGUI DEN E BON CAMINDA **"WE LOVE YOU,HOPI.........".HIEP HIEP HOERAAAAAAAAA!!!**

Comision y sponsornan di Shanayah Howell ta aprecia cu

Shanayah ta wordo reconoci den Expo Logro

SHANAYAH TA WORDO RECONOCI DEN EXPO LOGRO

STA. CRUZ -- Comision, Main sponsor y sponsornan di Shanayah Howell ta aprecia masha hopi cu Shanayah a wordo reconoci den e Expo Logro. Un Expo super bonita hinca den otro cu ta reconoce nos atletanan y nos hendenan cu a destaca engrande pa nan pais Aruba.

Comision y sponsornan di Shanayah ta di opinion cu asina ta reconoce nos hendenan pa nan logronan. Den opinion di Shanayah su comision y sponsornan, Expo logro no ta sirbi solamente pa reconoce nos hendennan, pero sigur tambe e ta sirbi como meta pa stimula nos hendenan y vooral mucha y hoben pa haci cos bon pa nan pais.

Asina Aruba henter por ta orguyoso di nan tambe.

Shanayah ta un atleta super stima na Aruba y na San Nicolas no ta di papia mes. Por a comprende di e habitantenan di San Nicolaas cu e Expo Logro ta tremendo y ta toca nan curazon vooral na momento cu nan waak nan orguyo Shanayah, tambe den e Expo Logro cu ta situa den Theresita Center.



Pa medio di esaki Comision y sponsornan di Shanayah ta gradici publicamente e comision di Expo Logro pa reconoce Shanayah su logronan y trabaonan duro y ta probecha alavez pa invita Aruba henter pa bishita e Expo Logro.

"AVB ta uni forza cu IDEFRE pa desaroya y fortalece Futbol Femenino"

STA. CRUZ -- Campeonato Escolar di futbol femenino pa schoolnan basico organiza pa IDEFRE ta cuminsando 17 di November y Arubaanse Voetbal Bond a uni forza cu IDEFRE pa e aña aki stimula y pues fortalece futbol femenino door di haci'e mas atractivo pa e schoolnan participa. Directiva di AVB su deseo ta pa promove e practica di futbol femenino aki na Aruba. Como Federacion di futbol, AVB ta conciente cu futbol ta un deporte cu mester wordo practica door di tur hende sin importa sexo, edad, religion y raza. Actualmente e futbol femenino mester wordo stimula y mester cuminsa na un edad hoben. Como cu IDEFRE ya pa basta aña caba ta organizando e campeonato di futbol escolar exitosamente, AVB conhuntamente cu IDEFRE a evalua e oportunidad aki pa traha hunto y asina aki a dicidi di uni forza pa traha na e desaroyo di futbol femenino abase di un convenio strategico. E convenio strategico entre IDEFRE y AVB tin como meta pa stimula mas participacion di e schoolnan basico y asina aki motiva mas mucha muher di e schoolnan aki pa practica e deporte di futbol. Pa logra esaki, AVB a compromete na percura pa tur school cu participa na e campeonato escolar 2011/2012 den categoria Meisjes – B ricibi nan uniform di futbol. Tambe AVB lo percura pa e premionan pa e school campeon, subcampeon, y pa e school cu sali na di 3 lugar como lo siguiente. Campeon lo ricibi un suma di AWG 1,500.00, Sub-Campeon lo ricibi un suma di AWG 750.00, y di 3 lugar lo ricibi un suma di AWG 500.00 cual sumanan lo wordo usa pa cumpra materialnan escolar. Ya caba tin 26 school a inscribi pa participa y ta entrenando fuerte pa logra e titulo di campeon escolar y asina beneficia di e convenio entre AVB y IDEFRE. Mientras tanto mas mucha muher ta wordo motiva pa practica e deporte rey di Aruba. Ban nos tur apoya e scolnan y nos muchanan pa participa y yuda nan school durante e campeonato escolar aki.

CAMPEONATO 2011 / 2012
A V B
DIVISION DI HONOR

PROMER VUELTA

NO.	CLUBNAN	WH	WG	WE	WP	GF - GC	DS	V-P	PNT
1	BRITANNIA	7	6	1	0	22 - 6	16	2	19
2	R C A	7	6	0	1	25 - 3	22	3	18
3	LA FAMA	7	5	0	2	17 - 10	7	6	15
4	BUBALI	7	3	2	2	10 - 7	3	10	11
5	DAKOTA	6	3	1	2	6 - 8	-2	8	10
6	NACIONAL	7	3	0	4	9 - 10	-1	12	9
7	ESTRELLA	7	2	1	4	11 - 10	1	14	7
8	CARAVEL	7	1	2	4	6 - 15	-9	16	5
9	RIVERPLATE	7	1	1	5	8 - 21	-13	17	4
10	J T L	6	0	0	6	1 - 25	-24	18	0
	Controle	*68*	*30*	*8*	*30*	*115 - 115*	*49/-49*	*106*	*98*

Nota: Conforme AVB su decision, tuma den su reunion di dia 7 di November 2011, Britannia a gana su protesta contra di La Fama cu score di 2 - 0.

Play off AA Atco Indians ta vapulea Red Machine 18-7

STA. CRUZ -- Diadomingo despues di a pasa den scual diabierna Atco Indians a bin por la goma pa caba cu tur speranza di Red Machine. Den cabez di 1er inning Atco ta rally pa 4 careda, cual a kere di tabata suficiente, pero Red Machine a piki 3 careda den bom di 2 inning riba 2 doblete y 1 hit. Akinan den un hugada di rolling pa tercera cu ta tira malo pa primera cu coredornan riba 3ra y 2da a bin un protesta di parti Red Machine. Segun nos tin entendi e chief umpire a pone e manager contrario na altura den e siguiente inning, cual ta laat sigur p'e protesta prospera. Manager di Atco mirando e protesta di e manager di Red Machine, a haci un contra protesta riba e hungador Danny Fernadez cu tabata ilegal hungando. E wega ta continua y Red Machine ta tuma ventaha den bom di 5to inning riba 2 hit y un eror di Atco 6-5. Pero Atco a pone e golpi mortal anotando 8 careda den cabez di 7 inning pa pone e wega 13-6 na nan favor. A agrega 5 mas den cabez di 9 inning cu tremendo tablazo di 4 skina di Sicnarf Loopstok. Red Machine a logra anota 1 careda mas pa bira 7.

Atco: 18 careda 1 3 hit 2 eror.

Red Machine: 7 careda 7 hit 2 eror.

Pitcher ganador a resulta Lendl Dirksz y perdedor Randy Croes.

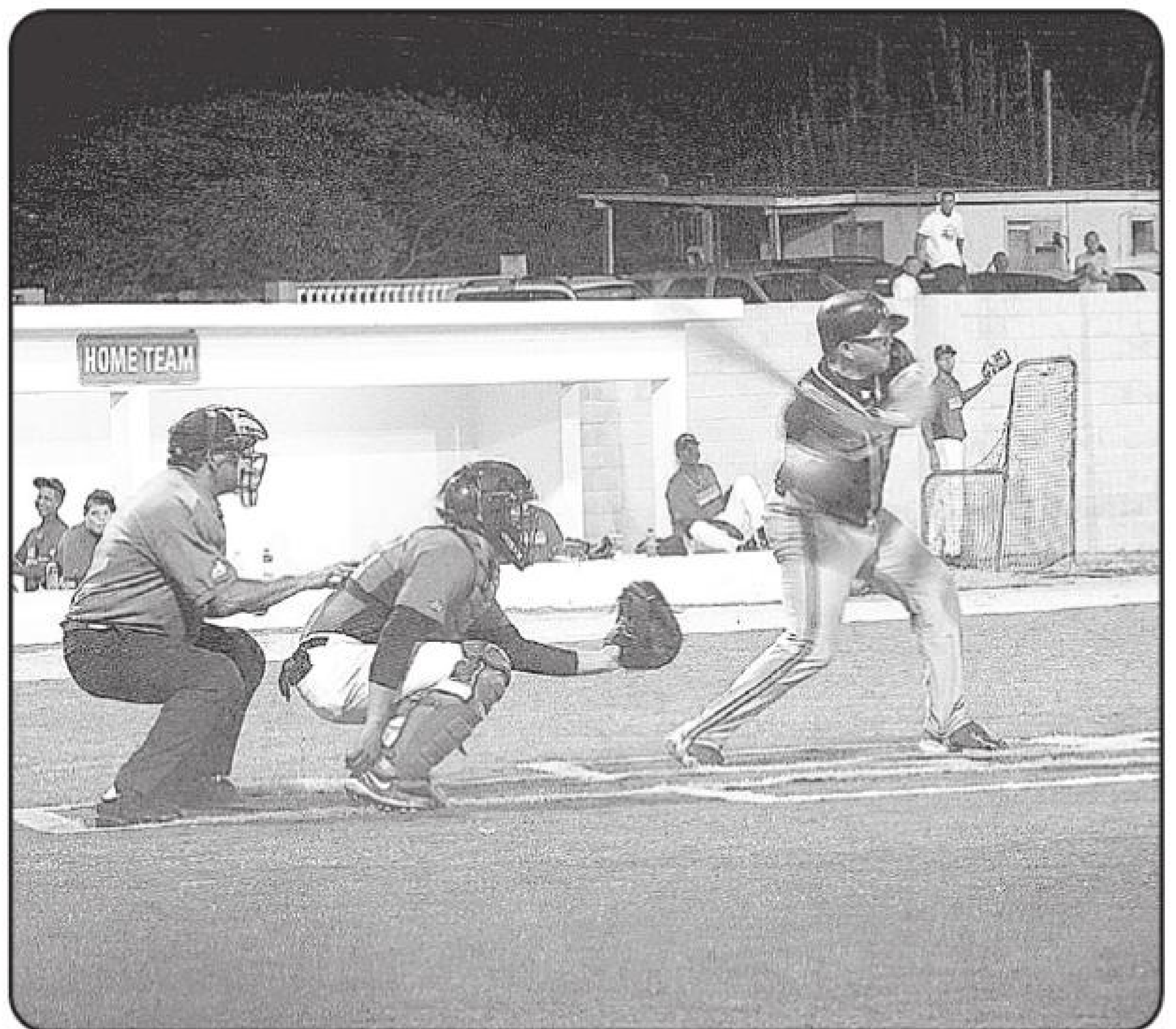
Mihor bateadornan pa Atco tabata: Joshua Ramada y Eldrick Dijkhoff 6-3 y Jason Orman y Lynel Koolman 5-2, Sicnarf Loopstok 2-1 cual tabata un homerun. Pa Red Machine Enrique Tromp 2-1 y Markson castro 1-1. Un cos ta sigur cu e biaha aki e fanaticada cu a paga a surpasa esnan cu ta waak gratis. E fanaticonan a cuminsa drenta Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela.











Scout San Martin de Porres Aruba ta invita bo pa laga bo yiu(nan) join nos grupo di scout!

YOU'RE INVITED

FUN DAY WITH

SCOUT SAN MARTIN DE PORRES ARUBA

Hei mayor(nan),
bo(so) yiu(nan) ta entre
e edad di 5-18 anja i
bo ta desea pa e join un
grupo di scout, pero bo no sa ainda
con convence ??
Ata aki un bon chens pa e join un fun day cu nos

Fecha: 10 december 2011
Cuminsa: 9or am
Termina 8or pm
Prijs: 20,- florin pa mucha
Adress: Buena Vista #29

Nos lo tin diferente actividad nan manera;

STA. CRUZ -- Nos ta encontra tur diasabra cuminsando di 4.30pm y caba 6'or pm. Na tereno di Buena Vista 29, cas di nos groepsleider, Eddie Maduro. Nos ta un grupo chikito y nos ta buscando muchanan nobo pa asina forma parti tambe di nos grupo di scout! Nos schedule pa 2011 ta:

19 November : Mars Excersitie competitie WMCA San Nicolas
26 November: Scout Normal bijeenkomst
03 December: Sinterklaas & Zwarte Piet viering (5,- pa miembro nobo)
10 December: Fun day cu nos grupo (special pa tur miembro nobo! Prijs 20,-)
11 December: Rifa di Macuto di Pasco na balor di 150,- florin! Prijs 5,- pa ticket!
17 December: Kerstviering (comemento)

BINGO

School na Paradera ta organiza bingo
Na e school di Paradera Colegio Pastoor Kranwinkel, ta bay organiza un bingo 26 di November pa asina por haya placa papone airco na e school, pasobra e calor ya e bira un molester pa e muchanan aki nos apapia cu e comision di mayor sr Alvin sivinger

EPI Student Council ta presenta :

X-Mas Village

Na e lugar lo tin :
Cos Dushi - Weganan di Feria - Bolo
Dino Jump y Mucho Mas

Bar y Cushina lo ta bon surti

Atraccion pa e Anochi :
Gaita Sabroso - Las Unicas
Grupo di Betico
Solistanan Popular
Studiantenan di EPI

Diasabra, December 3, 2011

Entrada: Afl. 3,-
Pre-benta: Afl. 10,- (inclui 1 cuminda)
Ora: 6:30 pm - 11:30 pm
Lugar: EPI H&T Unit - Seroe Blanco z/n
Parti di e entrada lo bay pa un instancia caricativo

Bin y celebra un anochi familiar hunto cu Nos!

"Na tur Mi yiunan cu Mi ta stima riba e mundo aki

Berdad cu tin hopi dolor y tristeza. Esey ta bin door cu falta hopi oracion y devocion den boso hogar. Nunca laga e scuridad tapa boso completamente pa asina boso no por mira boso futuro. Ami boso Hesus, ta e luz y speransa di claridad di boso bida. Hopi di boso ta cuminsa demostra e stimacion berdadero cu boso tin pa Mi y pa Mi Mama. Danki pa tur boso esfuerzo y valentia pa stima Nos. Mi ta bendiciona boso y tur esnan cu tin sed y hamber di Mi Palabra. Por fabor no pleita y no odia y tampoko no husga otro. Esey ta haci Mi hopi dolor na Mi curazon. Biba bunita, haci bon pa boso prohimo, pidi pordon y lubida boso pasado pa asina boso por crece mas spiritualmente. Nunca laga otro persona desvia boso for di e Iglesia berdadero di bida. Nunca no keda debil y tampoco no duda den e berdad, pasobra ta pasando hopi milager na e lugar cu Mi ta aparece, cu ta Aruba. Loke cu boso haci, haci'e bon. Mi sa cu boso kier paz den mundo, pero waak rond di boso cuanto dolor y tristeza tin y cu ta pasando. Esaki ta cuminsa door di e mayornan cu ta divorciando y cu no tin tempo pa nan yiunan, p'esey nan ta bay den mal caminda. Ta pa e motibo ey cu tin hopi yoramento y sufrimento. Corda cu boso tur a bini riba e mundo aki como un prueba. Bosonan tur mester muri un dia y Mi ta warda boso den cielo. Boso mester busca un hende spiritual pa papia cu boso, pasobra tin hopi hende debil cu ta kita nan bida. No perde speranza y tambe no bira desespera. Semper mester tin amor den boso curazon. Cambia boso forma di papia y di actua cu otro, pasobra tur esey ta bin door di e influencia di e malo. Busca boso Santo Rosario y cuminsa rez'e y siña tur e Misterionan. Tambe no lubida riba e 10 Mandamentonan. Awor Mi ta bay papia di e tempo. E tempo rond di mundo ta keda difícil. Pakico? Pasobra esaki ta un spiertamento con nos bida ta bayendo. Ta bay tin mas temblor, hopi horcan, turbulencia riba lama y lo sali algo for di cielo pa hopi por mira. Lo bay tin mortonan y guera spiritual un contra otro, pa nan sa cua ta e berdad. Lo bay bin mas sufrimento di hamber y lo bay pasa mas inmoralidadnan. E parti di bruheria lo bira mas hopi. Esey nan ta picanan, cu lo hiba boso den purgatorio of den fierno. Puntra boso mes, Mi Yiunan, sea boso ta escoge e luz berdadero unda cu boso ta ricibi Ami, Mi Mama, tur e Santonan y e Angelnan of boso ta prefera e scuridad, unda boso ta ricibi e candela di pica.
Esey no por Mi yiunan, pero boso mester cuminsa un bida nobo.
Bisa si cu boso ta arepenti pa cuminsa un bida totalmente renoba.
Tin hopi tristeza caba y no haci mas daño causando mas dolor,
Di boso Hesus, boso Amigo y Salbador."

Durante competencia di '10th Aruba Dolphins Invitational'

MINISTER MICHELLE WINKLAAR A ENTREGA PREMIO NA E MIHOR LANDADORNAN









STA. CRUZ -- Den fin di siman tras di lomba, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata tin e honor di haci entrega di premio na varios atleta den e mundo di landamento na Aruba. Un competencia di landamento cu aspecto internacional, cu ya ta tumando lugar pa 10 aña caba.

Aruba Dolphins a keda como equipo ganador, sigui pa Stingray Swimming na di dos lugar y Bulado Swim Club di Curaçao na di 3 lugar. Mester menciona cu tabatin 2 club di Corsou presente p'e campeonato internacional aki. Tabata tin un cantidad di Meet Record, hunto 9 Record Arubano nobo y varios mehoracion di tempo personal. Minister Winklaar a disfruta di e atardi hunto cu e famia grandi di landadornan y el'a haci entrega di premio na e 3 mihor atletanan femenino y masculino di diferente categoria:

Mucha Muher categoria 8 y abao:

1. Esmay York di Typhoon Swim Club cu 56 punto
2. Zoe Thode di Aruba Dolphins Swimming cu 48 punto
3. Gwennandy Kock di Aruba Dolphins Swimming cu 42 punto

Mucha Homber categoria 8 y abao:

1. Humberto de Castro di Typhoon Swim Club cu 51 punto
2. Mekhayl Engel di Typhoon Swim Club cu 44 punto
3. Jasper Timmer di Aruba Dolphins Swimming cu 37 punto

Mucha Muher categoria 9-10:

1. Keeley Maduro di Stingray Swimming cu 80 punto
2. Flory Kock di Aruba Dolphins Swimming cu 74 punto
3. Anahi Schreuders di Stingray Swimming cu 66 punto

Mucha Homber categoria 9-10:

1. Daniel Jacobs di Stingray Swimming cu 90 punto
2. Jeremy Giribaldie di Typhoon Swim Club cu 61 punto
3. Keyshawn Godet di Aruba Dolphins Swimming cu 48 punto

Mucha Muher categoria 11-12:

1. Ginayla Arends di Stingray Swimming cu 108 punto
2. Rebecca Maduro di Aruba Dolphins Swimming cu 85 punto
3. Andrea van den Berg di Stingray Swimming cu 80 punto

Mucha Homber categoria 11-12:

1. Adrian Hoek di Swim Club Bulado cu 86 punto
1. Mikel Schreuders di Stingray Swimming tambe cu 86 punto
2. Tyreke Wernet di Aruba Dolphins Swimming cu 82 punto

Mucha Muher categoria 13-14:

1. Megan Trenidad di Swim Club Bulado cu 104 punto
2. Cindy Maduro di Stingray Swimming cu 90 punto
3. Carolina Perez di Aruba Dolphins Swimming cu 68 punto

Mucha Homber categoria 13-14:

1. Renze Postma di Aruba Dolphins Swimming cu 100 punto
2. Raichel de Freitas Roque di Swim Club Bulado cu 59 punto
3. Raigel Hoen di Aruba Dolphins Swimming cu 57 punto

Mucha Muher categoria 15 y mas:

1. Ally Ponson di Stingray Swimming cu 124 punto
2. Gaby Ponson di Stingray Swimming cu 100 punto
3. Marellys Robles de Medina di Aruba Dolphins Swimming cu 42 punto

Mucha Homber categoria 15 y mas:

1. Dillon Willems di Aruba Dolphins Swimming cu 86 punto
2. Marc Willems di Aruba Dolphins Swimming cu 69 punto
3. Hycinth Cijntje di Swim Club Bulado cu 66 punto

Minister Michelle Winklaar a keda sumamente encanta di por a presencia e momento aki y tambe conoce e atletanan mas di cerca y haya sa cuanto nan ta train diariamente pa por haci un tremendo prestacion. "No ta nada facil e sacrificio y dedicacion cu e hobennan aki tin pa nan deporte preferi. Mi ta orguyoso di loke boso ta haciendo den e deporte aki," Minister Winklaar a termina bisando.

“Na tur Mi yiunan cu Mi ta stima riba e mundo aki

Berdad cu tin hopi dolor y tristeza. Esey ta bin door cu falta hopi oracion y devocion den boso hogar. Nunca laga e scuridad tapa boso completamente pa asina boso no por mira boso futuro. Ami boso Hesus, ta e luz y speransa di claridad di boso bida. Hopi di boso ta cuminsa demostra e stimacion berdadero cu boso tin pa Mi y pa Mi Mama. Danki pa tur boso esfuerzo y valentia pa stima Nos. Mi ta bendiciona boso y tur esnan cu tin sed y hamber di Mi Palabra. Por fabor no pleita y no odia y tampoko no husga otro. Esey ta haci Mi hopi dolor na Mi curazon. Biba bunita, haci bon pa boso prohimo, pidi pordon y lubida boso pasado pa asina boso por crece mas spiritualmente. Nunca laga otro persona desvia boso for di e Iglesia berdadero di bida. Nunca no keda debil y tampoco no duda den e berdad, pasobra ta pasando hopi milager na e lugar cu Mi ta aparece, cu ta Aruba. Loke cu boso haci, haci'e bon. Mi sa cu boso kier paz den mundo, pero waak rond di boso cuanto dolor y tristeza tin y cu ta pasando. Esaki ta cuminsa door di e mayornan cu ta divorciando y cu no tin tempo pa nan yiunan, p'esey nan ta bai den mal caminda. Ta pa e motibo ey cu tin hopi yoramento y sufrimento. Corda cu boso tur a bini riba e mundo aki como un prueba. Bosonan tur mester muri un dia y Mi ta warda boso den cielo. Boso mester busca un hende spiritual pa papia cu boso, pasobra tin hopi hende debil cu ta kita nan bida. No perde speransa y tambe no bira desespera. Semper mester tin amor den boso curazon. Cambia boso forma di papia y di actua cu otro, pasobra tur esey ta bin door di e influencia di e malo. Busca boso Santo Rosario y cuminsa rez'e y siña tur e Misterionan. Tambe no lubida riba e 10 Mandamentonan. Awor Mi ta bay papia di e tempo. E tempo rond di mundo ta keda dificil. Pakico? Pasobra esaki ta un spiertamento con nos bida ta bayendo. Ta bay tin mas temblor, hopi horcan, turbulencia riba lama y lo sali algo for di cielo pa hopi por mira. Lo bay tin mortonan y guerra spiritual un contra otro, pa nan sa cua ta e berdad. Lo bay bin mas sufrimento di hamber y lo bay pasa mas inmoralidadnan. E parti di bruheria lo bira mas hopi. Esey nan ta picanan, cu lo hiba boso den purgatorio of den fierno.Puntra boso mes, Mi Yiunan, sea boso ta escoge e luz berdadero unda cu boso ta ricibi Ami, Mi Mama, tur e Santonan y e Angelnan of boso ta prefera e scuridad, unda boso ta ricibi e candela di pica.

Esey no por Mi yiunan, pero boso mester cuminsa un bida nobo. Bisa si cu boso ta arepenti pa cuminsa un bida totalmente renova. Tin hopi tristeza caba y no haci mas daño causando mas dolor,.

Di boso Hesus, boso Amigo y Salbador.”



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.
Salmo 116:15

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela, nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;

Sra. Haidia Mercelina Orman- Blom

miho conoci como Edia



Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo: Theodoor Orman

Yiunan:

Pastoor Dr.Theo y Nelly Orman-de Cuba

Kenneth (Carl) y Mayra Orman-Croes

Mayra y Pastoor Robert Maduro-Orman

Suzette Orman

Margareth Orman na Hulanda

Myrna Orman

Nieto y Nietanan:

Esther y Joël Orman, Carlmaykel y Mariahcarly Orman

Amarilles, Roxanne y David Maduro, Javed Hussain na Hulanda

Grady, Gershwin Chundro y Stacey Orman

Bisanieto:

Yerik Maduro

Rumannan:

† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou

† Sonia Blom y yiunan , † Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia

Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou

Jose & Elva Blom- Boye y famia

Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda

Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia

Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.

Su Suegro y Suegranan:

Sra.Nelly de Cuba, Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian, Sr.Ildo & Eta Croes

Su amiganan stima: Ina Paesch y Silvia Alders

Famianan: Blom,Orman, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curaçao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spaña ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, **Diasabra 20 di December 2011 pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico na Oranjestad.**

Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha. Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstraat.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home

Ban cu 'legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:

Tata y Mama: Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz

Rumannan stima: Joitza Henriquez
Joel Henriquez

Oma y Opa: Maxima Evertsz-Curiel
† Ramon Eduardo Evertsz
Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes
† Holmo Fortunato Henriquez

Tanta y Omonan: Osyth Henriquez
George Vieira
Holmo (Ommi) y Haydee Henriquez
Lucia (Lucy) Maduro
Leticia (Setty) Evertsz
Mirtha Evertsz
Silvia Evertsz
Lily y Sander Leyenaar
Milva Evertsz

Primo y Primanan: Jonathan Vieira , Oliver y Rachel Vieira
Bryan Vieira, Hayomi Henriquez
Haymi Henriquez, Mandy Leyenaar
Patrick Leyenaar, Kevin van Romondt

Girlfriend: Marielle de Miranda

Nana: Emilia (Mel) Perez

Tur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan: Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata.

Ta invita pa asisiti na acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Despues di a celebra e Fiesta di nos Parokia Inmaculada Concepcion Pastoor Rey Nares ta invita:



Tur su parokianonan paun Tridium na honor di La BirgenMaria di Guadalupe cu lo cuminsa:



Diabierna, 9 December 2011, 6'or cu resamento di Rosario, Orashonnan na honor di La Birgen Maria di Guadalupe y sigui Pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.

Diasabra, 10 December 2011: 6'or cu resamento di Rosario, oracion na honor di la Birgen Maria di Guadalupe y sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.

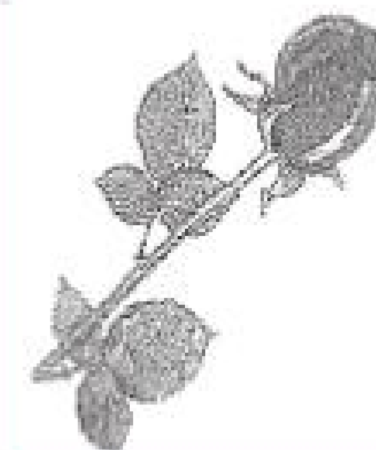
Diadomingo, 11 December 2011 8'or-8:55'or Pesebre Bibo door di nos Muchanan di Parokia cu canticanan di Pasco cu Rejoice.

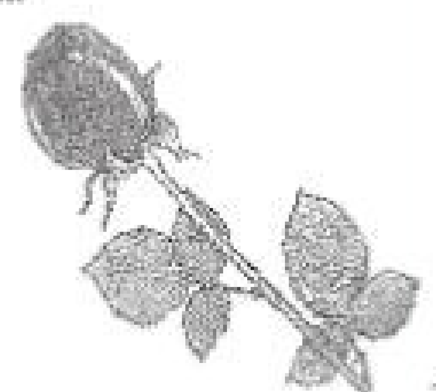
Diadomingo, 11 December 2011, 4.30 p.m. ultimo dia di e tridium,resamento di Rosario y orashonnan na honor di La Birgen Maria di Guadalupe sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 5.30 p.m.

Dialuna , 12 December 2011, Celebrashon 6.30 p.m. cu proceshon y cantica, Pastoor ta invita tur adulto,hoben y muchanan pa participa na e proceshon y tambe asisti na e Santa Misa pa 7'or anochi.

Bendishon di Hesus, Maria, Hose y San Juan Diego.

Pastoor Rey Nares y Ayudantenan.





Resultado di Torneo ASU-Olimpiada di Hisamento di Peso



STA. CRUZ -- Diasabra 12 November 2011, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Torneo ASU-Olimpiada di hisamento di peso. Esaki a tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e torneo aki varios hisador a sali como ganador den nan categoria. Den categoria di senior John Henriquez ta bira e ganador absoluto cu un total di 271kg, segundo lugar a bay pa Ulrich Hoek cu un total di 257kg, tercer lugar a bay pa Darvin Raphaela cu un total di 217kg, cuarto lugar a bay pa Pascualino Antannela cu un total di 163kg, Patrick Vrolijk na di cinco lugar cu total di 190kg y di seis lugar a bay pa Jurgen Henriquez cu 165kg total.. Den categoria di Junior Reginald Henriquez ta sali como ganador absoluto cu un total di 150kg. Den categoria di mas di 75kg damas Valerie Figaroa ta sali ganador absoluto cu un total di 64kg. Den categoría di hubenil Zaymon Loopstok a sali ganador absoluto cu un total di 60kg y ta logra kibra su record personal cu 15kg y segundo lugar a bay pa Zymion loopstok cu un total di 58kg. Zaymion ta kibra su record personal cu 12kg. Den categoría di masters Faissal Barroso ta sali ganador absoluto cu un total di 160kg. Faissal ta kibra su record personal cu 15kg. Trofeonan a bay pa hisadornan cu mas a progresa, prome lugar a bay pa Zaymon cu 15kg, segundo lugar a bay pa Faissal Barrosa tambe cu 15kg y tercer lugar a bay pa Zymion cu 12kg. Presente na e competencia tabata sr.Frank Velasquez representante pa Aruba Sport Unie cu a entrega e Medalja y Trofeonan na e atletanan ganador. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio, Runners, De Palm Tours cu a sponser e torneo, sr. Chonai Faro cu su equipo di sonido y tur voluntario cu a yuda pa haci e Torneo di ASU-Olimpiada di hisamento di peso un exito.











